



Mode d'emploi

Combinés de préparation de lit de semences

System-Kompaktor

KA / SA

- FR -

175_3779

4/08.06

LEMKEN GmbH & Co. KG

Weseler Strasse 5, 46519 Alpen / Germany
Téléphone + 49 28 02 81 0, Télécopie + 49 28 02 81 220
lemken@lemken.com, www.LEMKEN.com

Cher client!

Nous voudrions vous remercier de la confiance que vous nous avez apportée avec l'achat de cet appareil. Les avantages de l'appareil ne sont pleinement réalisés, que si l'appareil est mis en œuvre et utilisé de façon appropriée. Avec la remise de cet appareil, vous avez déjà été formés par votre commerçant en ce qui concerne le maniement, le réglage et l'entretien. Cette brève formation exige toutefois l'étude détaillée de ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi vous aide à faire connaissance avec l'outil de la Sté LEMKEN GmbH & Co. KG et de voir dans quels domaines vous êtes à même de l'utiliser.

Ce mode d'emploi comporte des indications importantes vous permettant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité, de manière professionnelle et économique. Travailler en faisant attention vous permet de réduire les dangers, les dysfonctionnements et les temps morts ainsi que d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de votre matériel. Avant la mise en service, lisez ce mode d'emploi avec toute l'attention requise.

Veillez à ce que le mode d'emploi se trouve toujours sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Le mode d'emploi doit avoir été lu et être suivi par toutes les personnes chargées des tâches suivantes :

- Attelage et dételage
- Réglages
- Fonctionnement
- Maintenance et entretien
- Dépannage et
- Arrêt d'utilisation définitif et élimination

Commande de pièces de rechange

Une carte de la machine contenant tous les sous-groupes importants est remise avec chaque outil. La liste de pièces fournie avec votre machine contient, outre les sous-groupes de votre machine, également des sous-groupes non applicables à votre machine. Veuillez veiller à ne commander que des pièces de rechange mentionnées sur votre carte ou sur le listing joint. Nous vous prions de bien vouloir indiquer également la désignation du type et le numéro de série de la machine lors de la commande de pièces de rechange. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. Veuillez compléter les lignes suivantes afin d'avoir ces informations toujours à portée de main.

Désignation du type :	
Numéro de série :	

Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine LEMKEN. Les composants clonés ont une influence négative sur l'appareil, durent moins longtemps et recèlent des risques et des dangers ne pouvant pas être évalués par LEMKEN GmbH & Co. KG. Ils génèrent de plus une maintenance plus importante.

SAV et pièces détachées

Vous trouverez des informations concernant le SAV et les pièces détachées soit auprès de votre concessionnaire soit sur notre site Internet : www.lemken.com.

SOMMAIRE

Sommaire	3
1 Prescriptions de sécurité et de prévention d'accident	6
1.1 Symboles de sécurité et d'avertissement	13
1.1.1 Généralités	13
1.1.2 Signification des symboles d'avertissement	13
1.2 Position des signaux	15
1.2.1 System-Kompaktor avec châssis semi-porté de combinaison.....	15
1.2.2 System-Kompaktor avec châssis semi-porté de transport.....	16
2 Mesures préparatoires au tracteur	17
2.1 Pneus	17
2.2 Bras de relevage.....	17
2.3 Tendeurs/Stabilisateurs des tiges d'attelage trois-points	17
2.4 Articulation des bras inférieurs	17
2.5 Régulation.....	18
2.6 Sources et prises de courant nécessaires.....	18
2.7 Equipement hydraulique nécessaire	19
2.7.1 Appareils semi-portés à branchements hydrauliques séparés	20
2.7.2 Appareils semi-portés avec dispositif hydraulique pour marche en solo.....	20
2.7.3 Appareils semi-portés avec vanne 6 / 2 voies sur le Solitair 9.....	21
2.7.4 Appareils semi-portés à commande électromagnétique	22
2.7.5 Appareils semi-portés à commande électronique	23
2.7.6 Réglage hydraulique des disques trancieurs.....	23
2.8 Systèmes de freinage	24
2.9 Cylindre de frein à accumulateur.....	24
2.10 Limiteur régleur de freinage	25
3 Atteler et dételer	26
3.1 Atteler	26
3.2 Dételer	28
3.3 Réglage du point de traction	29

4	Replier et deployer les bras	30
5	Mise en service.....	31
5.1	Généralités.....	31
5.2	Disques trancieurs	31
5.3	Profondeur de travail des dents.....	32
5.4	Répartition de la pression sur les émotteuses arrière et les rouleaux.....	32
6	Réglages	33
6.1	Pression appliquée sur les émotteuses avant.....	34
6.2	Disques trancieurs	36
6.2.1	Réglage des disques trancieurs au moyen des broches	36
6.2.2	Réglage hydraulique des disques trancieurs.....	37
6.3	Profondeur de travail des dents.....	37
6.4	Pression appliquée sur les émotteuses arrière et les rouleaux	38
6.5	Répartition de la pression entre le rouleau et l'émotteuse arrière.....	40
6.6	Déplacement du cadre de la herse	40
6.7	Lames latérales	41
6.8	Effaceur de traces de roue	41
6.9	Barres de traction pour les rouleaux Crosskill.....	42
6.10	Système de guidage K 700	42
6.11	Conduites hydrauliques	42
7	Commande hydraulique	43
7.1	Distributeur 6 / 2 voies	43
7.2	Commande électromagnétique	43
7.3	Commande électronique.....	45
8	Pièces d'accouplement	46
9	Attelage hydraulique trois - points.....	47
9.1	Montage d'un outil porté.....	47
9.2	Abaisser l'outil porté.....	48

9.3 Dételage de l'outil porté.....	48
10 Traceurs	49
11 Corrections de réglage	50
12 Dispositifs semi-portés	52
12.1 Pneumatiques.....	52
13 Maintenance.....	54
13.1 Plan de graissage.....	54
13.2 Système de freinage	55
13.2.1 Vanne de purge.....	55
13.2.2 Garniture des freins.....	55
13.2.3 Filtre de nettoyage.....	55
13.2.4 Désaccoupler les conduites de frein.....	56
13.2.5 Ajustage des freins.....	56
13.3 Vis.....	56
13.4 Vis des roues	57
13.5 Tuyaux flexibles hydrauliques	57
14 INFORMATIONS POUR LE TRANSPORT SUR DES VOIES PUBLIQUES.....	58
14.1 Généralités.....	58
14.2 Vitesse de transport autorisée	58
14.2.1 Outils portés ayant leur propre système de freinage	58
14.2.2 Outils portés sans système de freinage propre	58
14.3 Décélération de freinage.....	58
15 Caractéristiques techniques	59
16 Bruit.....	60
17 Remarques.....	60
Index	61
Déclaration de conformité pour la CEE.....	62

1 PRESCRIPTIONS DE SECURITE ET DE PREVENTION D'ACCIDENT



Indications générales de sécurité

- Avant chaque mise en service de la machine, vérifier les dispositions de sécurité pour le transport et l'utilisation sur le tracteur comme sur la machine !
- En plus des informations contenues dans ce mode d'emploi respecter les prescriptions en vigueur de sécurité et de prévention des accidents !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultants de modifications arbitraires sur la machine!
- En transport sur route avec machine relevée, le levier de commande du relevage doit être bloqué pour éviter toute descente !
- Les étiquettes d'avertissement et d'instructions donnent des conseils importants pour l'utilisation sans risque ; la sécurité de l'utilisateur en dépend!
- En empruntant la voie publique, respecter la réglementation routière!
- Avant le début du travail se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commande et avec leurs fonctions ! Durant le travail il est trop tard!
- L'utilisateur ne doit pas porter des vêtements lâches!
- Tenir l'appareil propre pour éviter les risques d'incendie!
- Avant de démarrer et de mettre en marche, contrôler les abords immédiats (enfants) ! Faire attention à une visibilité suffisante!
- Le transport de personnes sur la machine durant le travail ou le transport est absolument interdit!
- Atteler l'outil conformément aux prescriptions et sur un dispositif conforme aux normes!
- Lors de l'attelage ou dételage des machines au tracteur il convient de faire spécialement attention!
- A l'attelage et au dételage, mettre chaque dispositif d'appui en place (stabilité)!
- Mettre toujours les poids aux points de fixation prévus par les prescriptions!

- Respecter la charge à l'essieu max. permise, le poids total roulant et les dimensions de transport!
- Vérifier et monter les accessoires de transport tels que feux de signalisation et protections éventuelles!
- Les câbles de déverrouillage d'un attelage rapide doivent être lâches et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en position basse!
- Ne jamais quitter le poste de conduite au cours du déplacement !
- La tenue de route, la maîtrise de la direction et du freinage peuvent être influencées par la présence d'une machine portée ou tractée ou de masses! Prêter donc attention à une capacité de direction et de freinage suffisante!
- En virage, prévoir la force centrifuge exercée par la position éloignée vers l'arrière du centre de gravité de la machine !
- Ne mettre une machine en fonction que si tous les dispositifs de protection sont montés et en position de sécurité!
- Le stationnement dans la zone de travail est interdit!
- Ne pas stationner dans la zone de retournement et de pivotement de la machine!
- Ne commander des dispositifs hydrauliques (par ex. châssis repliable) que si personne ne se trouve dans la zone de pivotement!
- Des pièces commandées par une force étrangère (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement!
- Avant de quitter le tracteur, déposer la machine sur le sol, arrêter le moteur et retirer la clef de contact!
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil sans mettre le frein de parking ou des cales sous les roues pour éviter tout mouvement accidentel!
- Rabattre le bras du rouleau Packer avant le transport et les verrouiller!



Attelage de la machine

- Avant l'attelage ou le dételage de l'outil au relevage trois - points, verrouiller le levier de commande de manière à éviter toute montée ou descente accidentelle !
- La catégorie de l'attelage doit être absolument la même sur le tracteur et sur l'appareil !
- Dans la zone de l'attelage à trois points il y a risque d'accident par écrasement ou cisaillement.
- Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil pour manoeuvrer la commande extérieure du relevage.
- En position de transport, faire toujours attention à ce que l'attelage trois points du tracteur soit suffisamment bridé !
- En transport sur route, outil relevé, le levier de commande du relevage doit être verrouillé, pour éviter toute descente intempestive!



Machines montées sur une autre

- ¡ Monter les appareils selon des prescriptions et les assujettir uniquement aux dispositifs prescrits!
- ¡ Lors du montage et démontage sur une autre machine, mettre les dispositifs d'appui en place (stabilité)!
- ¡ Vérifier et monter les équipements de transport – comme par exemple l'éclairage, les dispositifs d'avertissement et de protection!
- ¡ Des points d'écrasement et de cisaillement se trouvent aux pièces commandées par une force extérieure (par ex. hydraulique)!
- ¡ Avant le montage ou le démontage sur une autre machine, mettre le dispositif de commande sur une position dans laquelle une levée ou une descente accidentelle sont exclues!
- ¡ Dans la zone de montage ou de démontage il y a risque d'accident par écrasement ou cisaillement!



Machines trainées

- Assurer l'immobilité de la machine!
- Respecter la charge d'appui maximale permise à l'attelage, au pendule de traction ou au Hitch!
- En attelage sur timon, s'assurer de la mobilité au point d'attelage!



Installation hydraulique

- L'installation hydraulique est sous haute pression!
- Pour le branchement des vérins hydrauliques, faire attention au raccordement conforme des tuyaux hydrauliques!
- Au branchement des tuyaux sur le tracteur, faire attention à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de l'appareil ne soient pas sous pression!
- Marquer les embouts et les entrées pour éviter des raccordements incorrects! L'inversion des raccordements provoque l'inversion des fonctions (par ex. lever au lieu de baisser)! Risque d'accidents!
- Contrôler régulièrement les conduites hydrauliques et les changer en cas de dégâts ou d'usure! Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du constructeur de l'appareil!
- Pour la recherche de fuites utiliser un moyen de détection conforme en raison du risque de blessures!
- Une fuite de fluide hydraulique (huile) sous haute pression peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessure, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection!
- Avant de travailler sur l'installation hydraulique, la mettre hors pression et arrêter le moteur!



Pneus

- Pour tout travail sur les pneumatiques, faire attention à ce que l'appareil soit bien immobilisé! (Cales)
- Le montage des pneus suppose des connaissances suffisantes et des outils de montage conformes aux prescriptions!
- Les travaux de réparations sur les pneus et sur les roues ne doivent être réalisés que par des professionnels et avec des outils de montage conformes!
- Vérifier régulièrement la pression des pneus! Respecter la pression de gonflage prescrite!



Freins

- Avant chaque trajet, vérifier le fonctionnement des freins !
- Vérifier régulièrement les systèmes de freinage de façon approfondie!
- Des travaux de réglage et de réparation sur le système de freinage ne doivent être fait qu'en atelier ou par un service de vérification agréé!



Entretien

- Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'aux réparations que lorsque le moteur est arrêté et la clef de contact retirée!
- Vérifier régulièrement le serrage des vis et écrous et les resserrer éventuellement!
- Pour les travaux d'entretien sur machine relevée, par précaution mettre un appui sous la machine!
- Lors d'un échange des pièces d'usure, qui peuvent être coupantes, utiliser des outils adaptés et mettre des gants!
- Eliminer les huiles, les graisses et les filtres de façon appropriée!
- Avant toute intervention sur le circuit électrique, toujours couper le courant!
- Lors de travaux électriques de soudage sur le tracteur et sur les machines attelées, débrancher les câbles de l'alternateur et de la batterie!
- Les pièces de rechange doivent au moins correspondre aux exigences techniques fixées par le fabricant de la machine. Cela est garanti par des pièces de rechange d'origine!
- Ne remplir les accumulateurs qu'avec de l'azote – Risque d'explosion!

1.1 Symboles de sécurité et d'avertissement

1.1.1 Généralités

L'outil est équipé de tous les dispositifs qui garantissent un fonctionnement en toute sécurité. Là, où les zones dangereuses n'ont pu être intégralement protégées, eu égard à la sécurité de fonctionnement de la machine, vous trouverez des symboles d'avertissement qui indiquent les dangers résiduels. Les symboles d'avertissement endommagés, perdus ou illisibles doivent être remplacés immédiatement.

1.1.2 Signification des symboles d'avertissement

- Veuillez vous familiariser avec la signification des symboles d'avertissement.

Vous trouverez ci-dessous des explications détaillées.



Avant la mise en service, lire et respecter le manuel d'utilisation ainsi que les règles de sécurité .



Avant les travaux de maintenance et de réparation, arrêter le moteur et retirer la clé de contact .



Ne pas se trouver dans la zone de travail ou de pivotement de l'outil .



Danger d'écrasement .



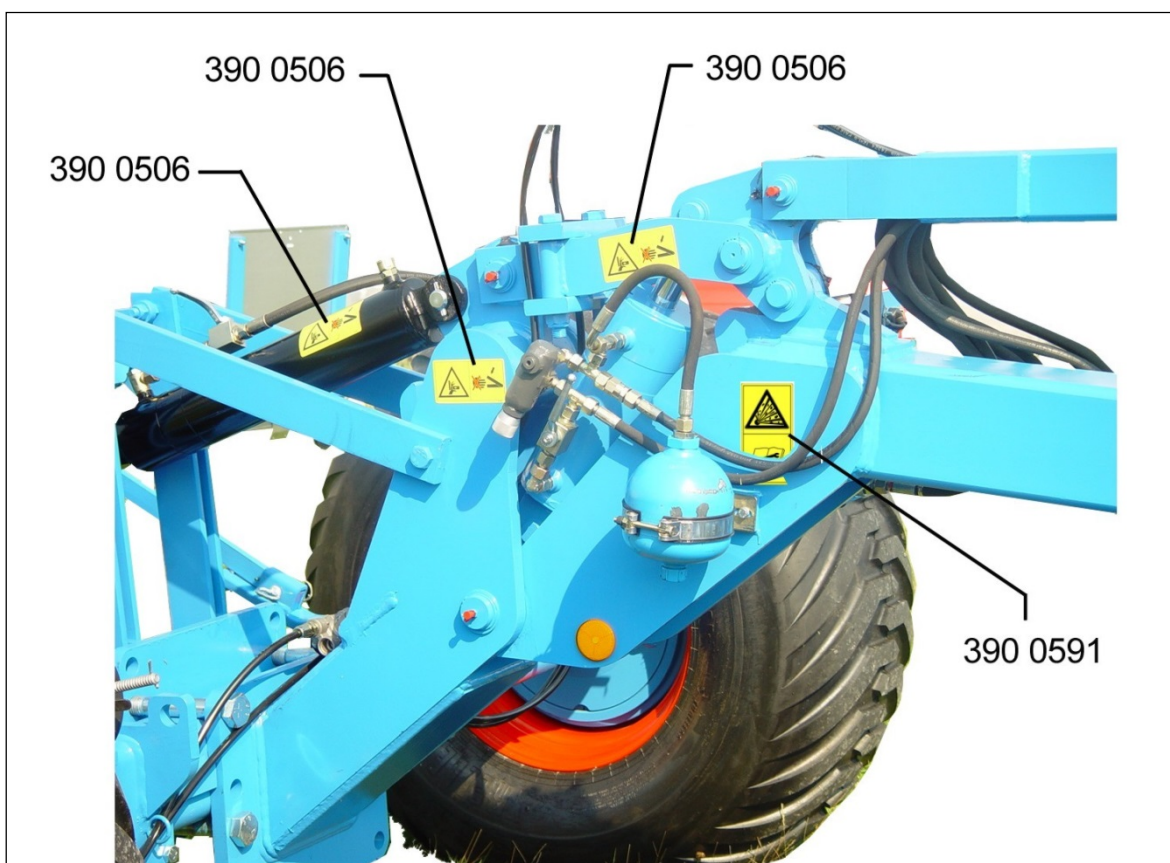
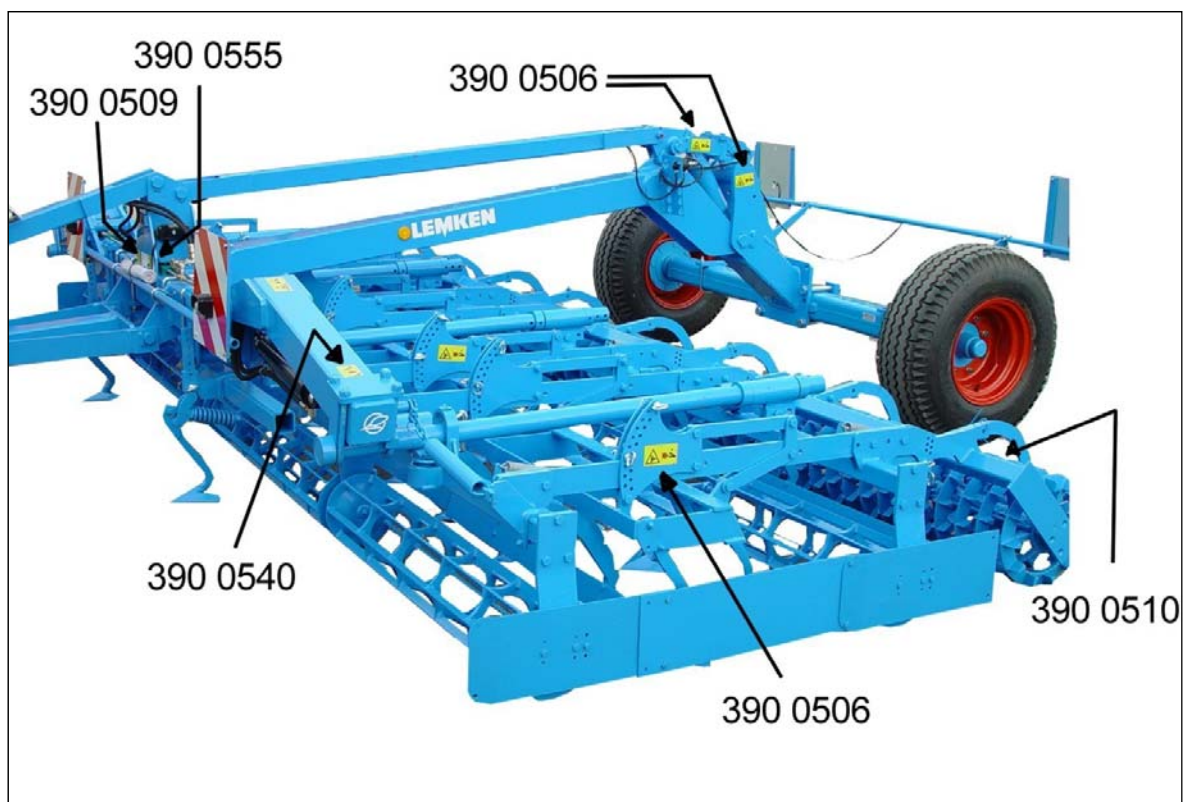
L'accumulateur hydraulique contient du gaz et de l'huile sous pression. Pour la dépose et les opérations de remise en état, se conformer aux instructions du manuel technique.



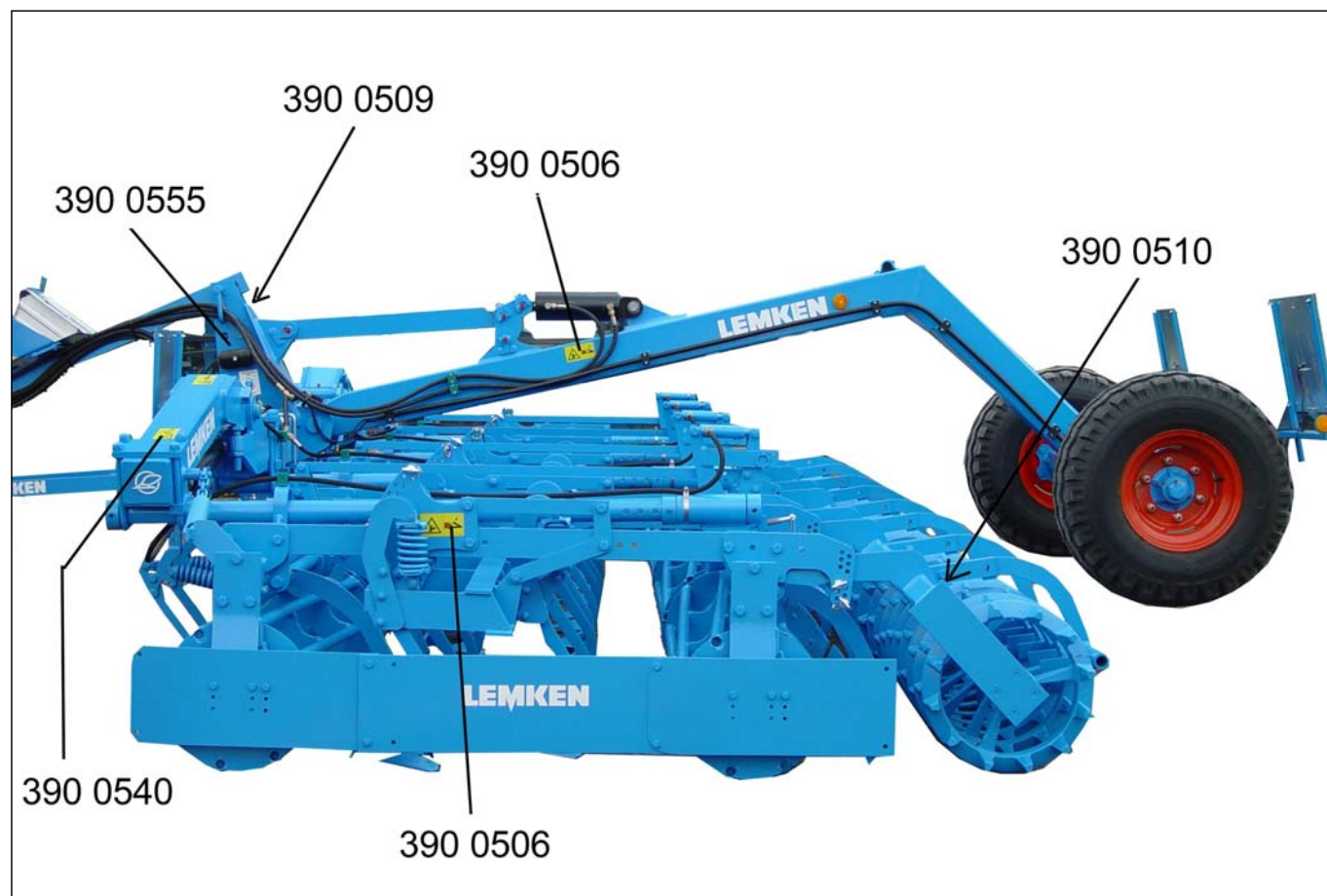
Ne pas rester dans la zone de pliage de l'outil.

1.2 Position des signaux

1.2.1 System-Kompaktor avec châssis semi-porté de combinaison



1.2.2 System-Kompaktor avec châssis semi-porté de transport



2 MESURES PREPARATOIRES AU TRACTEUR

2.1 Pneus

La pression doit être identique, surtout dans les pneus arrière du tracteur. En cas de contraintes plus sévères il y a lieu d'utiliser des poids supplémentaires sur les roues ou de remplir les pneus d'eau, de façon uniforme. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation du constructeur du tracteur.

2.2 Bras de relevage

Les bras de relevage doivent être réglés à la même longueur. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation du constructeur du tracteur.

2.3 Tendeurs/Stabilisateurs des tiges d'attelage trois-points

Les tendeurs/stabilisateurs doivent être réglés de telle sorte qu'ils ne tolèrent pas un mouvement latéral des bras inférieurs du tracteur pendant le travail.

2.4 Articulation des bras inférieurs

Les catégories des bras inférieures doivent correspondre sur l'appareil et sur le tracteur.

Si ce n'est pas le cas, il faut adapter soit l'attelage trois-points du tracteur soit changer la barre de traction de l'appareil (1) contre un modèle compatible. Vous trouverez au tableau suivant les puissances maximum de tracteur en fonction de la catégorie ainsi que les dimensions selon la norme ISO 730-1 :

Puissance du tracteur		Cat.	Diamètre du pivot de la barre de traction mm	Longueur de la barre de traction (distance à l'épaule) (mm)
kW	CV			
Jusqu'à 92	Jusqu'à 125	II	28	825
80 - 185	109 - 251	II / III	36,6	825
80 - 185	109 - 251	III	36,6	965
150 - 350	204 - 476	III / IV	50,8	965
150 - 350	204 - 476	IV	50,8	1166

2.5 Régulation

Lors du travail et du transport, le système hydraulique du tracteur doit être basculé sur « Régulation de position » !

2.6 Sources et prises de courant nécessaires

Les consommateurs électriques de l'appareil demandent les sources de courant suivantes sur le tracteur.

Consommateur	Volt	Prise directe sur la batterie du tracteur	Prise électrique
Eclairage	12	-	selon DIN-ISO 1724
Commandes électroniques de semoir en ligne (pour Solitair 9 K oder -KA tracté ou attelé)	12	x	-
Commandes électromagnétiques Steuerung	12	-	selon DIN 9680
Commandes électroniques	12	x	-

La plage de tolérance pour l'alimentation électrique va de 10 V à 15 V. Les sous- et sur-tensions conduisent à des dysfonctionnements et peuvent endommager le cas échéant les composants électriques et électroniques.

Il faut de plus veiller à sécuriser l'alimentation électrique par un fusible de 40 A minimum !

2.7 Equipement hydraulique nécessaire

L'appareil semi-porté est livré de série avec des branchements hydrauliques séparés pour chacun des consommateurs. Lorsque l'appareil est pourvu d'un système de portage combiné, il est possible de le pourvoir, à la demande, d'une vanne 6 / 2 voies supplémentaire, d'une commande électromagnétique avec bloc de commande ou d'une commande électronique avec bloc de commande. Les bouchons des branchements du système hydraulique sont colorés et les connexions hydrauliques elles-mêmes sont marquées de manière alphanumérique.

La vanne 6 / 2 voies, la commande électromagnétique ou électronique sont re-commandées lorsque l'appareil est utilisé par exemple avec le semoir en ligne pneumatique Solitair et que le tracteur ne dispose pas d'un appareil de commande adapté à chaque consommateur.

Il est uniquement possible d'utiliser la commande électronique avec un Solitair 9 possédant une commande de semoir en ligne électronique. Cette commande comporte une gestion de bout de champ permettant, en appuyant sur un bouton du terminal de commande du Solitair 9 de relever et de rabaisser de manière contrôlée et automatique le disque traceur, l'appareil de préparation du sol ainsi que la barre de distribution sur un Solitair attelé ou porté. Parallèlement à quoi, la commande électronique surveille et régule en permanence le poids appliqué sur les rouleaux et la pression des socs de la barre de distribution. Si l'appareil à commande électronique doit être utilisé sans Solitair, un dispositif hydraulique est alors nécessaire à la marche en solo. Ce dispositif hydraulique dispose de branchements hydrauliques séparés pour chaque consommateur.

ATTENTION ! La commande électromagnétique demande d'être branchée à un système hydraulique à pression et à flux constants ou à un système « Load-sensing » avec information de charge en retour. La commande électronique demande d'être branchée à un système « Load-sensing » avec information de charge en retour.

Les équipements hydrauliques indiqués ci-dessous demandent, pour être activés, les appareils de commande suivants sur le tracteur :

2.7.1 Appareils semi-portés à branchements hydrauliques séparés

Consommateur	Commande à effet simple	Commande à double effet	Tracteur / appareil	
			Couleur	Code
Pliage	-	x	rouge	P1 T1
Châssis, dispositif semi-porté	-	x	vert	P2 T2
Traceur	-	x	noir	P4 T4
Bras de levage hydraulique	x		bleu	P3 T3

2.7.2 Appareils semi-portés avec dispositif hydraulique pour marche en solo

Lorsqu'un appareil, équipé de commandes électroniques à gestion de bout de champ pour Solitair 9 avec gestion électronique du semoir en ligne Solitronic, doit être utilisé en solo, les conduites du système hydraulique de la marche solo doivent être branchées sur des appareils de commande spécifiques du tracteur. Ceci est nécessaire du fait que la commande électronique de gestion de bout de champ est montée sur le Solitair.

Consommateur	Commande à effet simple	Commande à double effet	Tracteur / appareil	
			Couleur	Code
Pliage	-	x	rouge	P1 T1
Châssis, dispositif semi-porté	-	x	vert	P2 T2
Traceur	-	x	noir	P4 T4
Attelage hydr. trois-points	x		bleu	P3 T3

2.7.3 Appareils semi-portés avec vanne 6 / 2 voies sur le Solitair 9

Consommateur	Commande à effet simple	Commande à effet double	Tracteur / appareil		Console de branchement	
			Couleur	Code	Couleur	Code
Moteur hydraulique de la ventilation	x Avec branchement sans pression pour le reflux	-	Aller = jaune Retour = blanc	P6 T6	Aller = jaune Retour = blanc	P6 T6
Pliage	-	x	Rouge (avec vanne 6 / 2 voies)	P1 T1	-	-
Pliage de la barre de distribution	-				rouge	P1 T1
Levage de la barre de distribution ou attelage hyd. trois-points	-				bleu	P3 T3
Châssis, dispositif semi-porté	-	x	vert	P2 T2	-	-
Traceur	-	-	noir	P4 T4	-	-

2.7.4 Appareils semi-portés à commande électromagnétique

Consommateur	Appareil de commande à effet simple	Système hydraulique à pression constante, flux constant ou Load sensing	Tracteur / appareil		Console de branchement	
			Couleur	Code	Couleur	Code
Moteur hydraulique de la ventilation	x avec reflux sans pression	-	Aller = jaune Retour = blanc	P6 T6	Aller = jaune Retour = blanc	P6 T6
Pliage	-	x	rouge	P1 T1	-	-
Pliage de la barre de distribution					rouge	P1 T1
Levage de la barre de distribution ou attelage hydr. trois-points					bleu	P3 T3
Châssis, dispositif semi-porté					-	-
Traceur					-	-

2.7.5 Appareils semi-portés à commande électronique

Consommateur	Appareil de com- com- mande à effet simple	Système Load Sensing à information de charge en retour	Tracteur / appareil		Console de branchement	
			Couleur	Code	Couleur	Code
Moteur hydraulique de la ventilation	x avec re-flux sans pression	-	Aller = jaune Retour = blanc	P6 T6	Aller = jaune Retour = blanc	P6 T6
Pliage	-	x	rouge	P1 T1	-	-
Pliage de la barre de distribution					rouge	P1 T1
Levage de la barre de distribution ou attelage hydr. trois-points						P3 T3
Châssis, dispositif semi-porté					-	-
Traceur					-	-

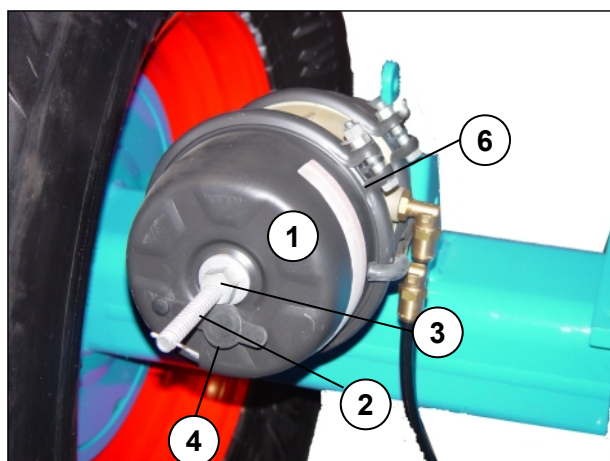
2.7.6 Réglage hydraulique des disques trancieurs

Si un appareil doit être pourvu d'un réglage hydraulique des disques trancieurs, il faut qu'existe sur le tracteur pour chaque modèle de l'équipement hydraulique décrit plus haut, un appareil de commande supplémentaire à simple effet (couleur : noir, code : P5).

2.8 Systèmes de freinage

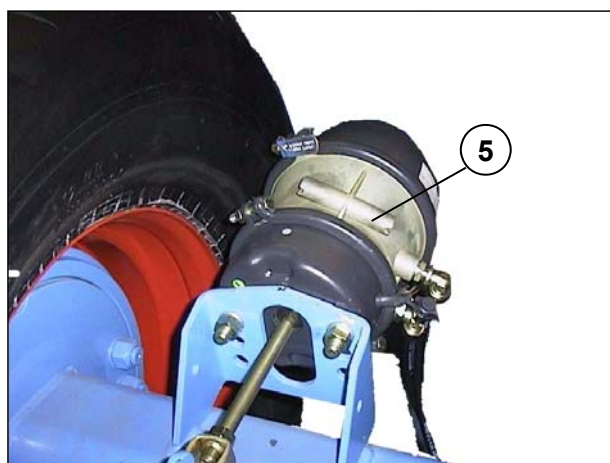
Le tracteur doit être pourvu d'un système de freinage à deux conduites d'air comprimé lorsqu'il est utilisé avec un appareil attelé ou porté pourvu d'un système de freinage à deux conduites d'air comprimé. Le tracteur doit avoir un poids à vide qui est au moins le double de la charge par essieu de l'appareil lorsque celui-ci ne dispose pas de système de freinage et que son poids est inférieur à 3 t.

2.9 Cylindre de frein à accumulateur



Pour permettre le déchargement et l'attelage sans alimentation pneumatique, les cylindres de frein à accumulateur (1) ont été mis hors service au moyen de vis coulissantes (2).

Avant la 1^{ère} mise en service, il est nécessaire de mettre le système de freinage sous pression, de défaire l'écrou (3) de chaque vis coulissante (2), de faire tourner celle-ci de 90° et de la démonter.



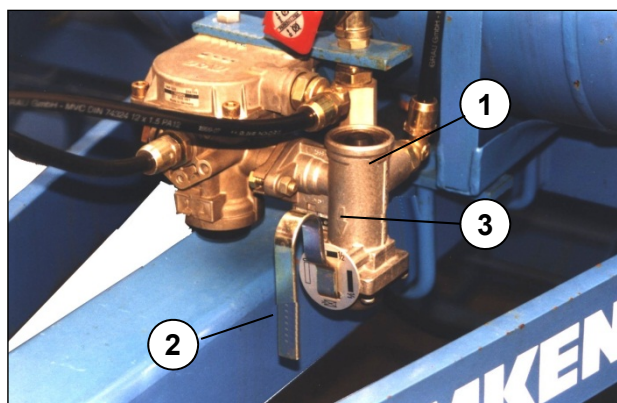
(Lorsqu'il n'est pas possible de mettre le système de freinage sous pression, il faut alors défaire chaque écrou de la vis coulissante sous pression de ressort jusqu'à ce qu'elle se libère et puisse être démontée).

Fermer ensuite l'ouverture du cylindre de frein à accumulateur au moyen du bouchon (4).

Il faut ensuite placer chaque vis coulissante dans le logement (5) situé sur le haut du cylindre et la bloquer au moyen de l'écrou et de la goupille de retenue.

Ne jamais défaire les brides de serrage extérieures (6) des cylindres de frein à accumulateur car ceux-ci se trouvent soit sous pression soit sous tension de ressort.

2.10 Limiteur régleur de freinage



On réglera la force du système pneumatique de freinage en fonction de la charge sur l'essieu au moyen du limiteur régleur de freinage (1) en respect du tableau suivant.

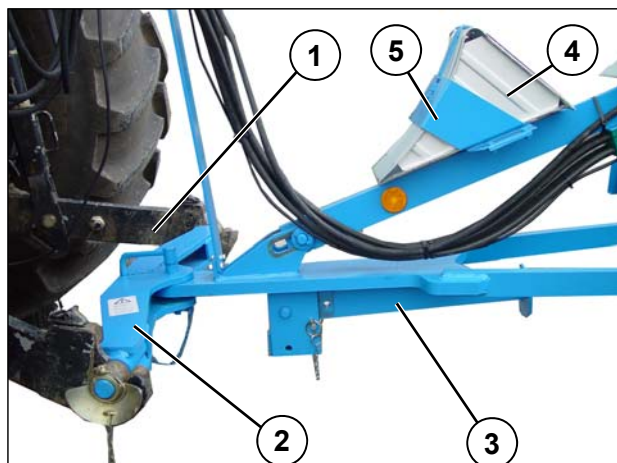
Le réglage s'effectue uniquement en tournant le levier (2). Il est possible d'avoir quatre réglages de freinage différents.

La puissance de freinage active est celle indiquée par la flèche (3).

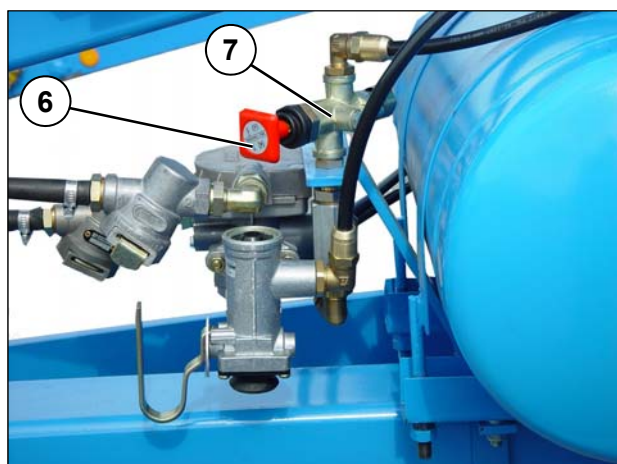
Charge par essieu	Réglage du limiteur régleur de freinage	
Jusqu'à 3.000 kg		Pour l'attelage à un tracteur sans alimentation pneumatique. Il faut mettre auparavant le système de freinage sous pression minimale de 3,5 bar.
3.000kg jusqu'à 4.000 kg	0 	Charge d'essieu basse
4 000 kg jusqu'à 6.000 kg	1/2 	Charge d'essieu moyenne
6.000 kg jusqu'à 8.000 kg	1 	Charge d'essieu 100%

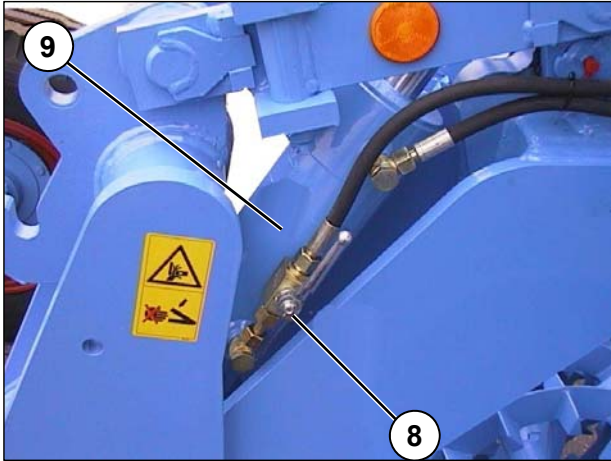
3 ATTELER ET DETELER

3.1 Atteler



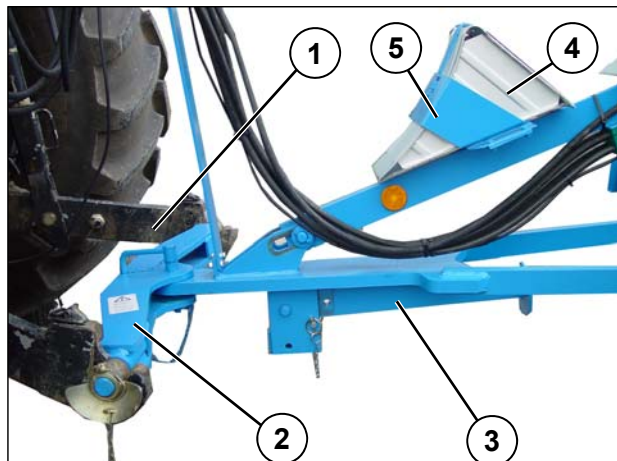
- Lors de l'attelage, le système hydraulique du tracteur doit être basculé sur « Régulation de position » !
- Brancher le crochet d'attelage (1) du tracteur avec la barre de traction (2) et le verrouiller !
- Relever la béquille (3) et la verrouiller !
- Effectuer les raccords hydrauliques !
- Brancher les câbles électriques ! Si vous en avez un, placez et branchez le terminal du boîtier de commande avec son câble à un endroit de la cabine que vous pouvez atteindre facilement !
- Brancher les conduites des freins, placer et sécuriser les cales (4) dans le support (5).
- Avec le système de freinage pneumatique à double conduite, desserrer le frein de parc (7) en appuyant sur le bouton rouge (6).
- Soulever l'appareil aussi bien à l'avant qu'à l'arrière et ne déplier qu'ensuite les parties latérales !



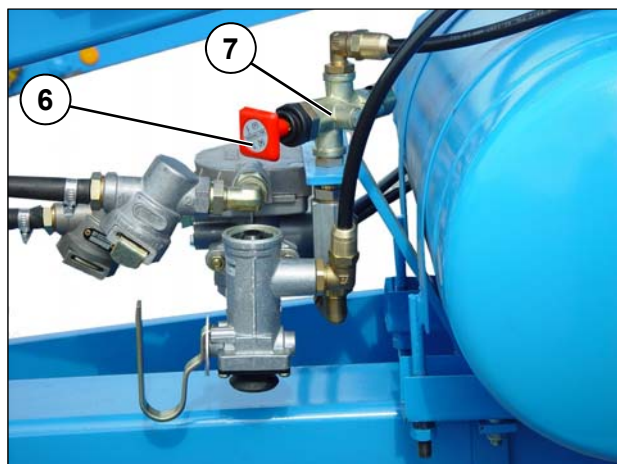


- Verrouiller les appareils de commande du tracteur pour éviter tout déploiement inopiné des parties latérales durant le transport ! Pour le transport, il est nécessaire de fermer la vanne d'arrêt (8) du vérin hydraulique (9) du système d'attelage combiné.

3.2 Dételer

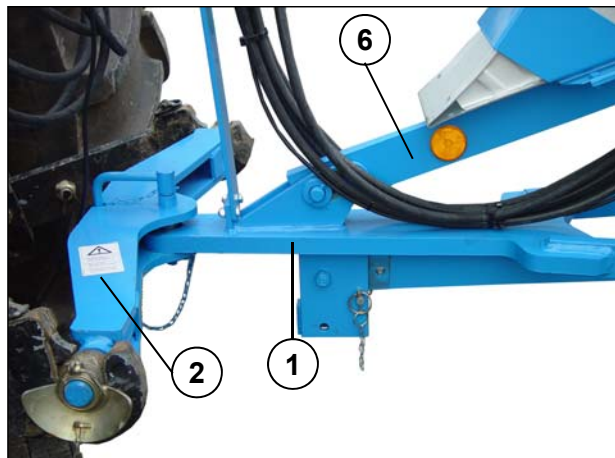


- L'appareil doit toujours être déposé sur un sol plan et stable ! - Tomber la béquille (3) et la verrouiller !
- Avant dételer, le système hydraulique du tracteur doit être basculé sur « Régulation de position » !
- Déployer entièrement les parties latérales.
- Sortir les cales (4) du logement (5) et les positionner pour éviter à l'appareil de rouler !
- Débrancher les conduites des freins.



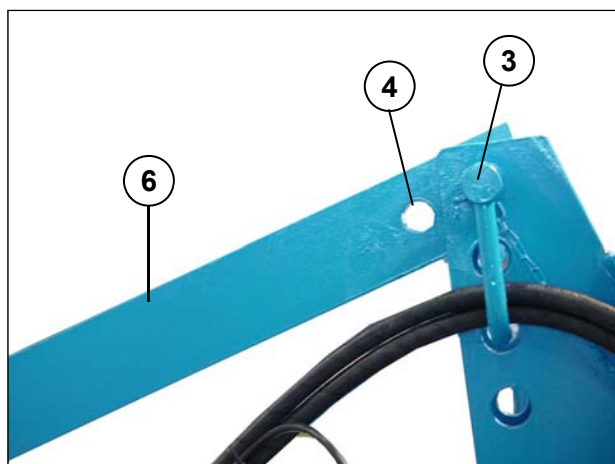
- Activer le frein de parc (7) en actionnant le bouton rouge (6).
 - Débrancher les câbles électriques et ouvrir la vanne d'arrêt (8).
 - Descendre l'appareil et retirer les crochets d'attelage (1) de la barre de traction (2).
 - Mettre les manipulateurs des appareils de commande en position flottante pour détendre les conduites hydrauliques.
 - Débrancher les conduites hydrauliques et les fermer à l'aide des bouchons.
- Pour le System-Kompaktor K 450 A, fermer les vannes d'arrêt des vérins hydrauliques !

3.3 Réglage du point de traction



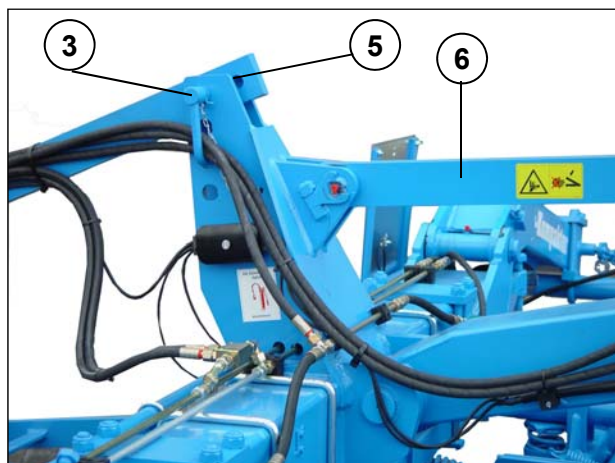
Le timon (1) et donc la barre de traction (2) peuvent être réglés à deux positions de hauteur en relation avec le cadre porteur de l'ameublisser combiné = réglage du point de traction. Il faut simplement relier pour cela le goujon de la barre de poussée (3) soit à l'orifice avant (4) soit à l'orifice arrière (5) du timon (6).

Orifice avant (4) => point de traction haut
Orifice arrière (5) => point de traction bas



Il faut généralement choisir le point de traction bas pour des tracteurs à chenille ou bien dans le cas d'une décharge trop importante de l'essieu avant du tracteur.

Lorsque le tracteur patine trop, il faut choisir un point de traction supérieur. Le goujon de la barre de poussée (3) doit être verrouillé après chaque réglage.



- Lire et observer les prescriptions de sécurité générales ainsi que celles sur les « Machines traînées » !

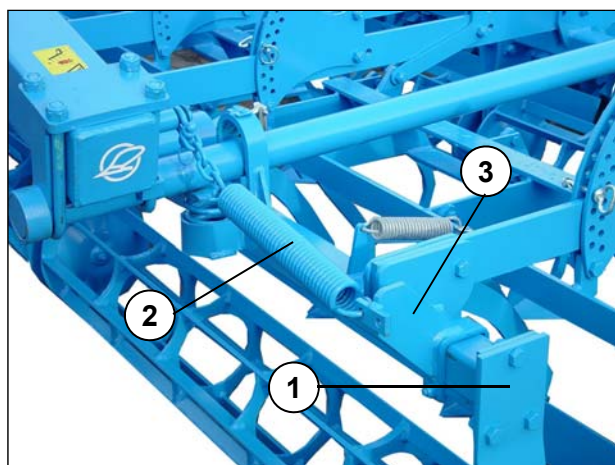
4 REPLIER ET DEPLOYER LES BRAS

L'ameubliste combinable System-Kompaktor KA peut être relevé par un système hydraulique pour en faciliter le transport. Les bras ne peuvent être pliés ou déployés que lorsque l'appareil est entièrement relevé.

En mettant l'appareil de commande sur la première position de pression, les bras sont repliés. Si on passe l'appareil de commande à la position située en face, on déploie les bras.

ATTENTION ! Suite au repliage les vannes d'arrêt des vérins hydrauliques du System-Kompaktor K 450 A doivent être fermées pour éviter tout déploiement inopportun des bras.

Lorsque l'on déploie les bras, il faut veiller à ce que ceux-ci ne reposent pas sur le ou les cadres centraux. Au besoin, les replier un peu pour les redéployer à nouveau.



Pour éviter que les bras (1) n'aillent pas buter contre le / les cadres centraux lorsqu'ils se déploient, des ressorts de guidage (2) y sont prévus à l'avant.

Le cadre de serrage (3) doit être monté afin de fixer les ressorts de guidage correspondants de manière à ce que les ressorts soient un peu tendus lorsque les bras sont déployés.



Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Installation hydraulique' !



- Relever entièrement l'appareil avant de le replier ! Ne jamais abaisser à l'arrière un engin replié!

5 MISE EN SERVICE

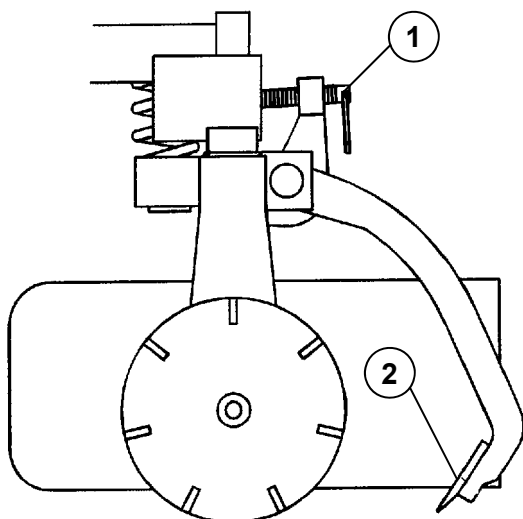
5.1 Généralités

Tous les réglages de l'appareil avant sa mise en service doivent se faire sur une surface plane et stable.

Le réglage fin se fera ensuite durant l'utilisation sur le champ. Voir la section « Réglages ».

**IMPOR-
TANT:** Avant le réglage de base, il faut relever les effaceurs de trace de roue de manière à ce qu'ils ne touchent pas le sol lorsque le System-Kompaktor est posé. Il est sinon impossible de régler l'appareil. Les effaceurs de trace de roue seront réglés lors du travail sur le champ.

5.2 Disques trancheurs



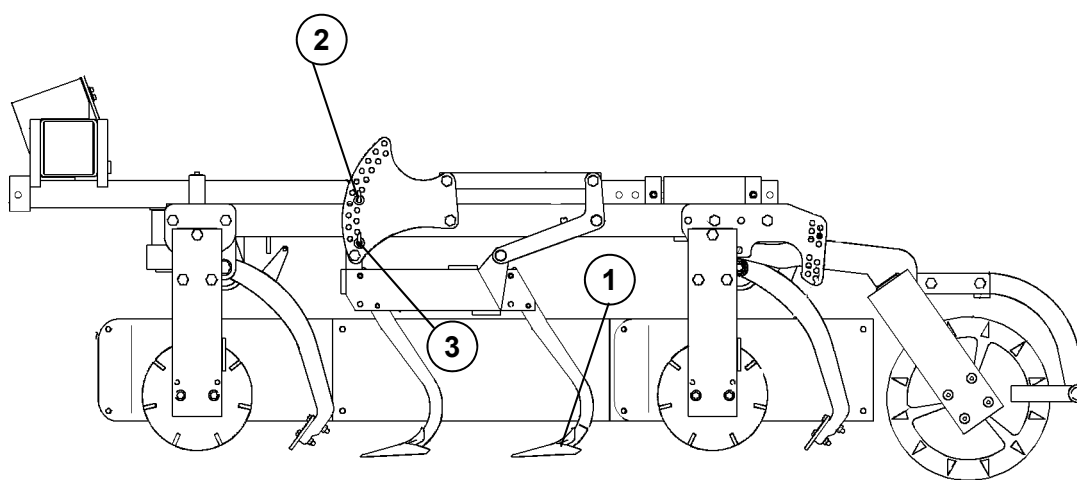
Déplacer les broches de réglage (1) des disques trancheurs (2) en les faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. On les positionne en les faisant ensuite tourner de 4 à 5 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Ce réglage est effectué aussi bien sur les disques trancheurs avant qu'arrière.

5.3 Profondeur de travail des dents

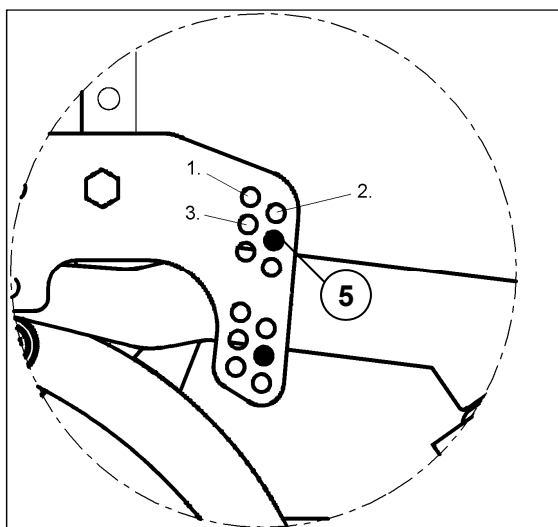
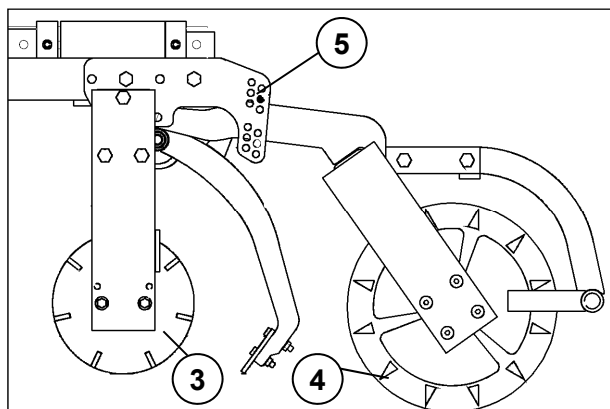
Régler le travail des dents (1) à la profondeur voulue. On déplace pour cela les goujons (2) et (3) des plaques de réglage à la position désirée.

Le 10^{ème} orifice à partir du haut pour le goujon (2) correspond à une profondeur de travail de 2 cm environ pour la version avec émotteuse à barre plate et rouleaux Crosskill.



5.4 Répartition de la pression sur les émotteuses arrière et les rouleaux

En déplaçant les goujons, on répartit la pression sur les émotteuses arrière (3) et le rouleau. Lorsque le goujon supérieur (5) est placé dans le 3^{ème} orifice en partant du haut, la répartition de la pression est alors tout particulièrement bien adaptée à des conditions de sol moyennes.



6 RÉGLAGES

ATTENTION



- Lisez et respectez le paragraphe « Mesures de sécurité et de protection » :
- La machine ne doit être utilisée, manœuvrée et réparée que par des personnes qui sont familiarisées avec cela et connaissent bien les dangers.
- Ne procéder aux travaux de réglage et de réparation ainsi que d'élimination des défaillances que lorsque le moteur est arrêté et la clef de contact retirée.

DANGER



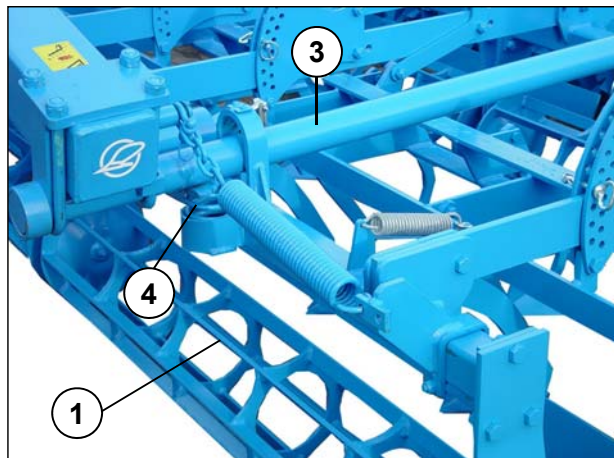
Danger d'accident lors des travaux de réglage

Il existe un danger de se faire coincer, écraser ou couper les mains, les pieds ou d'autres parties du corps par des pièces lourdes ou coupantes se trouvant parfois sous pression pour tous les travaux de réglage.

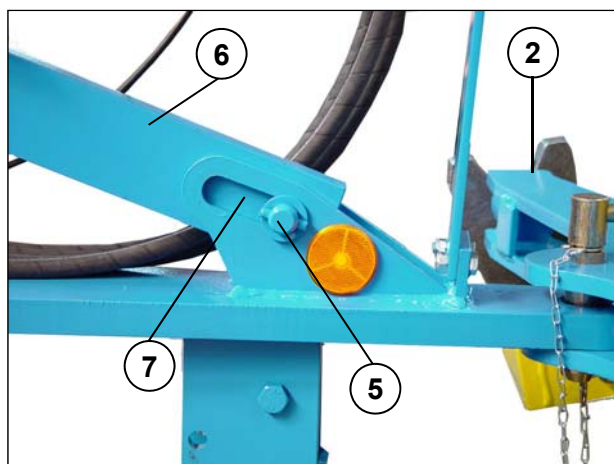
Les travaux de réglage ne doivent être réalisés que par des personnes ayant suivi une formation à cela.

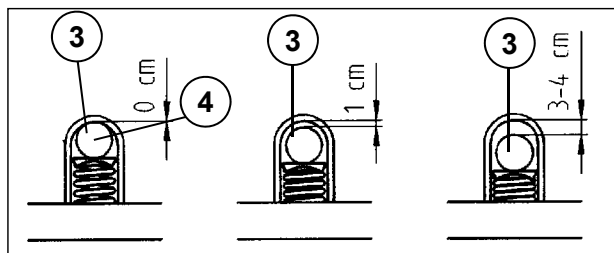
- Portez toujours des habits de protection appropriés.
- Respectez absolument les règles de sécurité et de protection contre les accidents en vigueur.

6.1 Pression appliquée sur les émotteuses avant



Le bras de levage du tracteur permet de régler la pression appliquée sur les émotteuses avant (1) en levant ou baissant la barre de traction. Les consoles (3) des machines seront alors appuyées sur les ressorts de pression (4). Les ressorts de pression doivent être réglés en fonction des conditions du sol selon la procédure suivante : Le goujon (5) du montant du timon (6) doit toujours être à l'avant dans les trous longitudinaux (7).





Sols légers

(pression réduite)

Le cadre de suspension de l'appareil combiné repose sur la console (3). Le tracteur porte le poids du cadre de la console.

Sols moyens

(pression moyenne)

Laisser environ 1 cm entre le cadre support et la console (3). Les ressorts de pression (4) font qu'une petite partie du poids du cadre support est portée par l'ameublisser combiné.

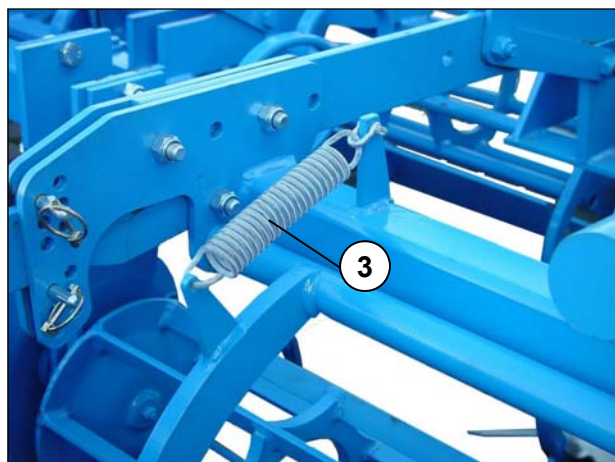
Sols lourds

(pression élevée)

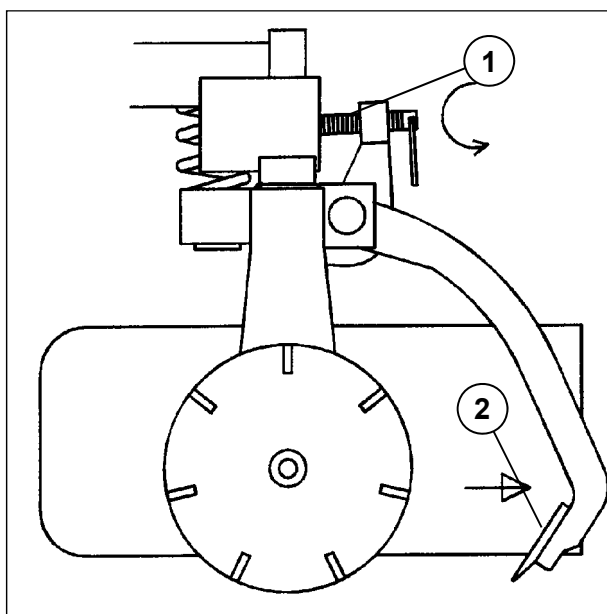
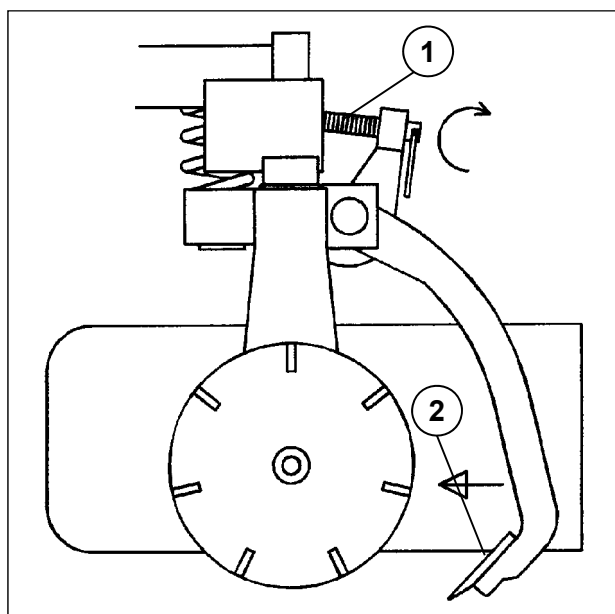
La distance entre le cadre support et la console est de 3 / 4 cm. Les ressorts (4) font qu'une petite grande du poids du cadre support est portée par l'ameublisser combiné.

6.2 Disques trancheurs

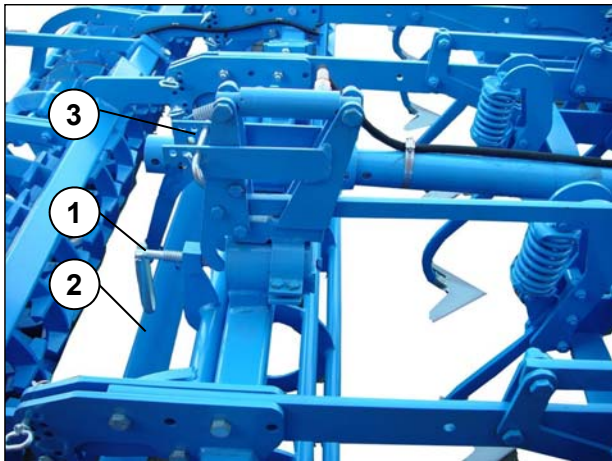
6.2.1 Réglage des disques trancheurs au moyen des broches



Faire tourner les broches (1) des disques trancheurs avant et arrière (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée et les faire revenir ensuite de 4 à 5 tours dans l'autre sens. (Les disques trancheurs sont alors bien réglés lorsqu'ils accumulent la terre dans les émotteuses.) Le ressort (3) empêche que le disque trancheur ne racle sur le sol lorsque la broche est tournée à fond.



6.2.2 Réglage hydraulique des disques trancieurs



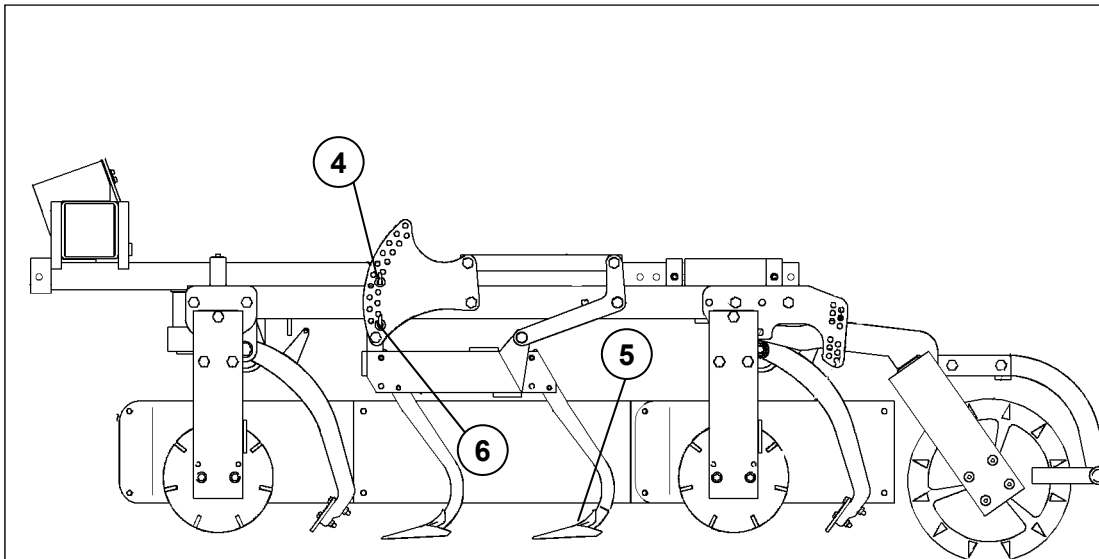
Outre le réglage avec la broche (1), il est également possible « d'ouvrir » le disque trancieur (2) par système hydraulique. Ceci est par exemple nécessaire lorsque l'on a un amas de terre du fait d'un sol de nature changeante.

Le réglage de base se fait à l'aide de la broche (1). Le système de réglage du goujon (3) permet de limiter la course de réglage de chacun des disques trancieurs (2).

On empêche ainsi que le disque trancieur ne « s'ouvre » trop lors du réglage hydraulique et que le sol soit ainsi insuffisamment aplani.

6.3 Profondeur de travail des dents

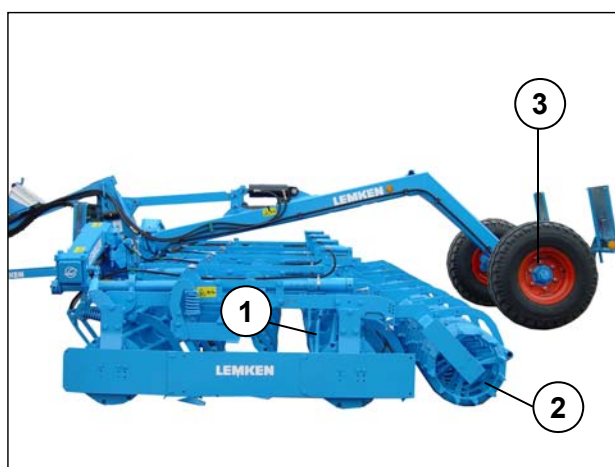
On règle la profondeur de travail des dents (5) en déplaçant le goujon (4). Il est possible de régler la profondeur par pas de 1,5 cm environ. Les goujons (6) empêchent toute remontée des dents vers le haut.



6.4 Pression appliquée sur les émotteuses arrière et les rouleaux

Il est possible d'augmenter le poids appliqué sur les émotteuses arrière (1) et les rouleaux (2) en transférant le poids du système de roulement sur ces rouleaux. On arrive à une application de poids maximum sur les rouleaux lorsque le système de roulement est entièrement relevé. Il est néanmoins impossible de le relever lorsque l'on a un semoir en ligne attelé Solitaire.

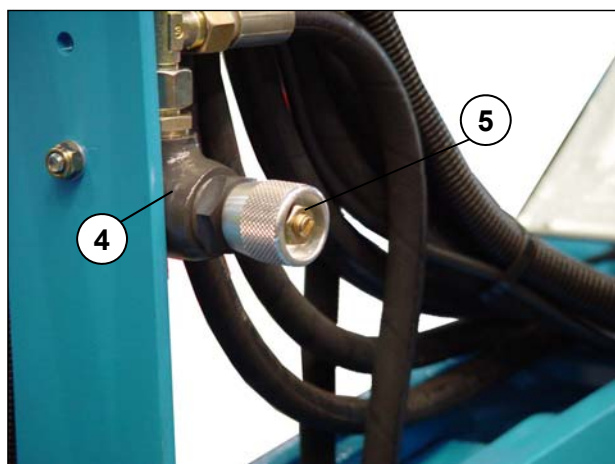
a) Attelage de transport



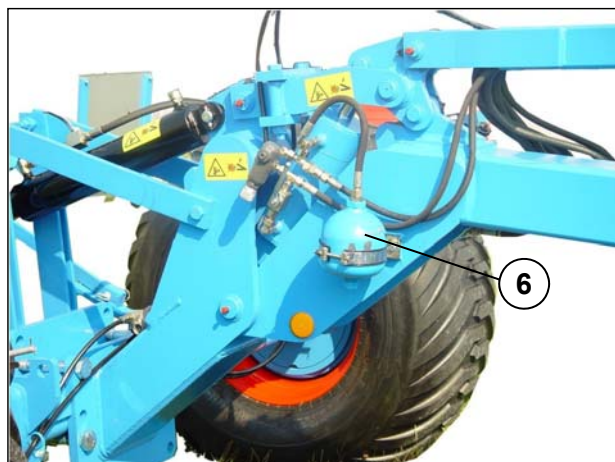
Lorsque l'on travaille, le système de roulement (3) est un peu relevé, ce qui permet d'appliquer une pression supplémentaire aussi bien sur les émotteuses (1) que sur les rouleaux (2).

Si la pression est trop importante et que les rouleaux s'encrassent ou pénètrent trop profondément dans le sol, il est conseillé de mettre l'hydraulique du système de roulement en position flottante. Le système de roulement laisse certes alors des traces sur le champ mais qui sont négligeables du fait de son poids minime.

b) Système d'attelage combiné en cas de commandes électromagnétiques



La vanne de décharge (4) à volant de réglage (5) permet de régler la pression de poids appliquée sur les émotteuses (1) et les rouleaux (2) et par là même la décharge de poids du système de roulement. Il est ainsi possible de transférer la totalité du poids du système de roulement sur les rouleaux (1) et (2).



Tourner le volant de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre

=> décharge plus importante du système de roulement donc pression plus importante appliquée sur les rouleaux.

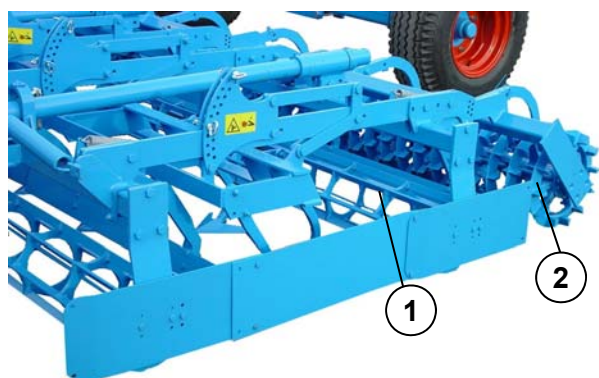
Tourner le volant de réglage (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

=> décharge moins importante du système de roulement donc pression moins importante appliquée sur les rouleaux.

Le réglage de décharge du système de roulement sélectionné peut être lu sur les encoches du volant de réglage (5) de la soupape de décharge (4).

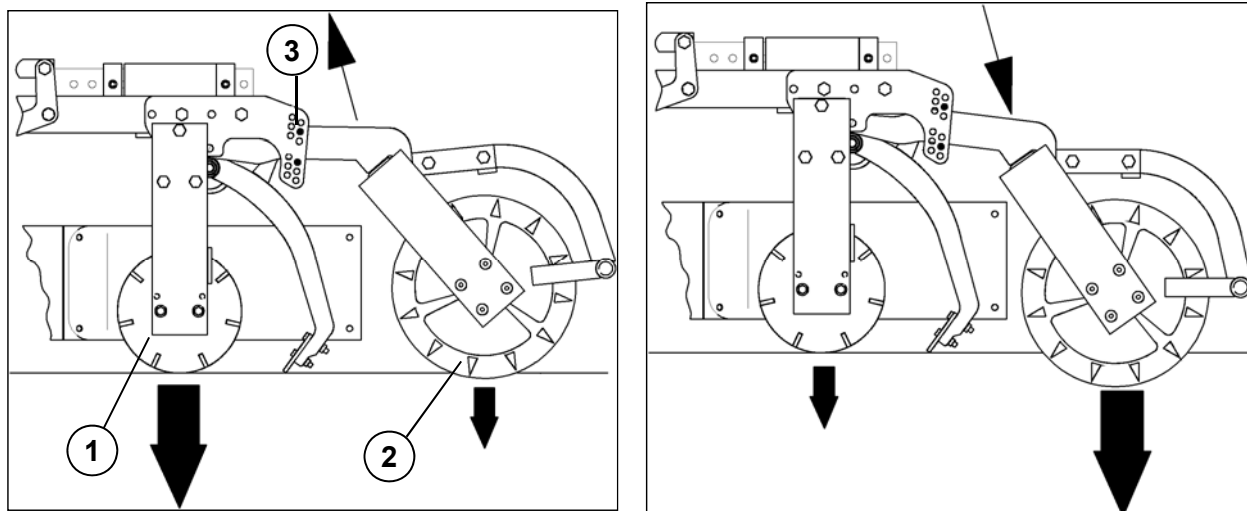
Le réservoir d'huile hydraulique (6) assure que l'ameublisser combinable puisse s'adapter au sol indépendamment du système de roulement. Après le demi-tour en bout de champ et lorsque l'ameublisser combinable est de nouveau abaissé, il faut mettre l'appareil de commande environ 5 s en position de descente pour que la pression de consigne puisse être de nouveau atteinte dans le système hydraulique.

c) Système d'attelage combiné en cas de commandes électroniques



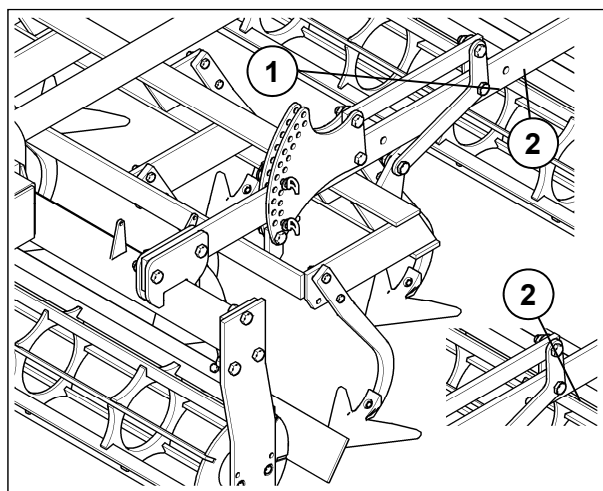
La pression appliquée sur les émotteuses (1) et les rouleaux (2) et par là même la décharge du système de roulement est gérée par le terminal de commande des commandes électroniques. Consulter la notice d'utilisation des commandes électroniques du semoir en ligne « Solitronic ».

6.5 Répartition de la pression entre le rouleau et l'émotteuse arrière



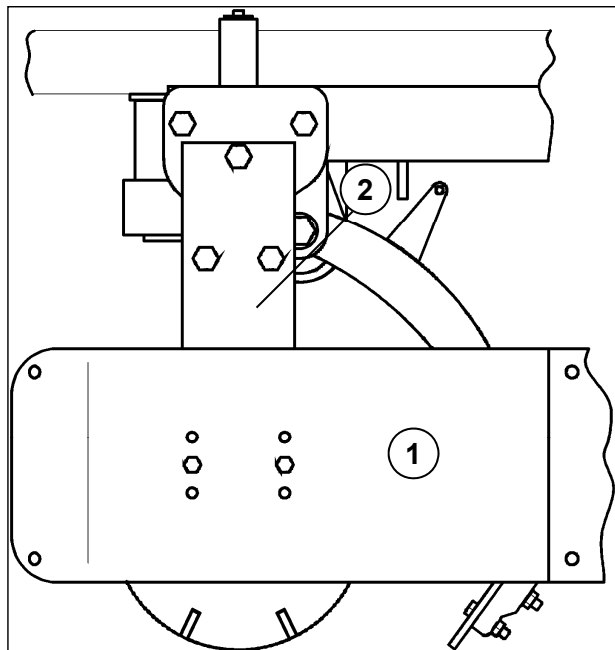
La répartition de la pression entre le rouleau (2) et l'émotteuse arrière (1) est réglée à l'aide d'un goujon (3).

6.6 Déplacement du cadre de la herse



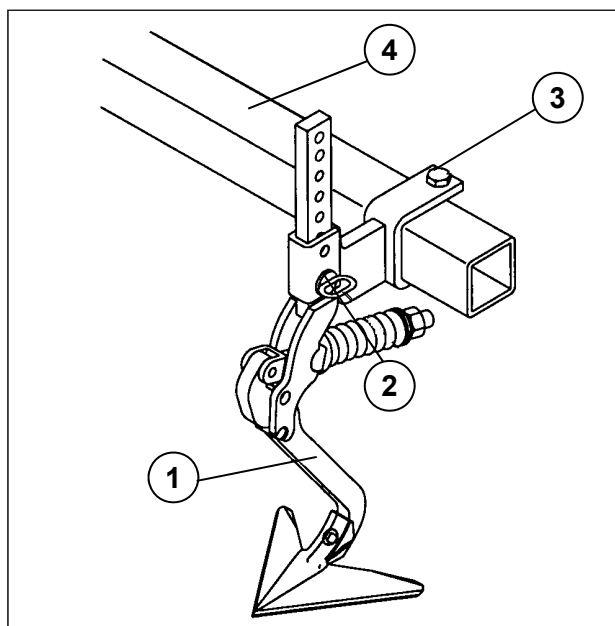
Les cadres de herse sont montés sur les cadres des émotteuses et peuvent être déplacés. Les cadres de herse sont montés de série « à l'avant » (1). Les cadres de herse ne doivent être montés à l'arrière uniquement lorsque les dents s'engorgent, par exemple en cas d'herbe sur le sol. C'est à cela que servent les alésages supplémentaires (2) sur le cadre des émotteuses.

6.7 Lames latérales



Les lames latérales (1) servent à empêcher la formation d'un remblai. L'illustration montre le montage d'usine (niveau moyen = position de base des lames réversibles réglables en hauteur). Il est au besoin possible de les monter plus haut ou plus bas sur les plaques support (2).

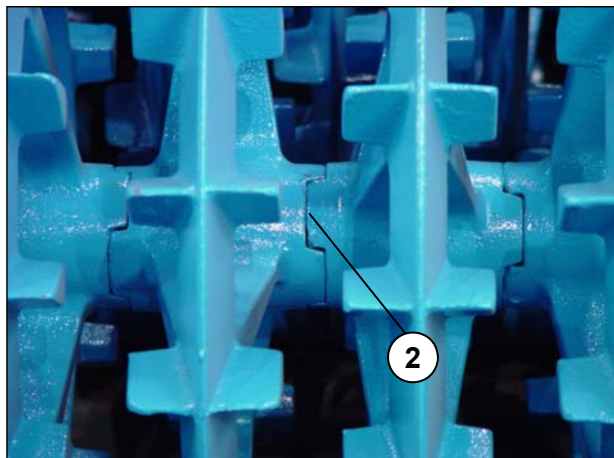
6.8 Effaceur de traces de roue



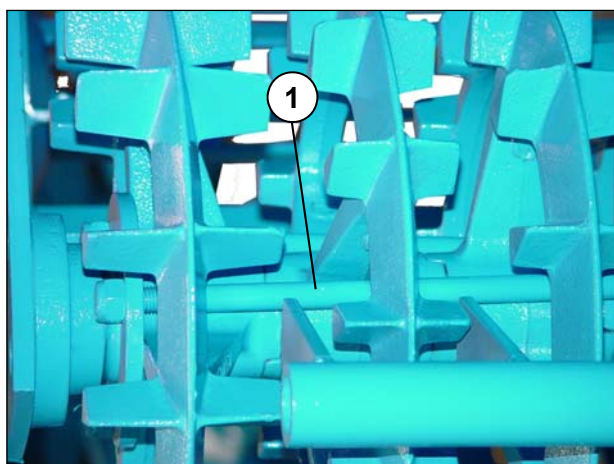
Les effaceurs de trace de roue doivent se trouver à 2 – 5 cm environ sous la surface du sillon. S'ils se trouvent plus bas, on amènera de la terre humide en surface.

Le réglage de profondeur s'effectue en déplaçant le goujon (2) correspondant. Pour adapter l'effaceur de traces de roue à la trace laissée par le tracteur, on desserre la vis (3) et on déplace l'effaceur latéralement sur le support (4). Après chaque réglage, il faut verrouiller le goujon et resserrer la vis (3).

6.9 Barres de traction pour les rouleaux Crosskill



Les barres de traction (1) permettent de visser les anneaux Crosskill de manière solidaire ; ce qui en assure une emprise sans jeu des dents de l'un dans celles de l'autre. Ceci évite une usure des moyeux (2) et augmente ainsi la durée de vie des anneaux Crosskill, tout particulièrement lorsque le sol est caillouteux.



Il est possible de monter ultérieurement des barres de traction (1) sur des rouleaux Crosskill pour lesquels les anneaux montrent des signes d'usure au niveau des dents.

6.10 Système de guidage K 700

Les anciens tracteurs K 700 pourvus d'un système hydraulique dans réglage de position doivent être équipés d'un système de guidage K 700 avec un arbre de bras et un limiteur de profondeur.

Le limiteur de profondeur sert à régler la hauteur de l'attelage.

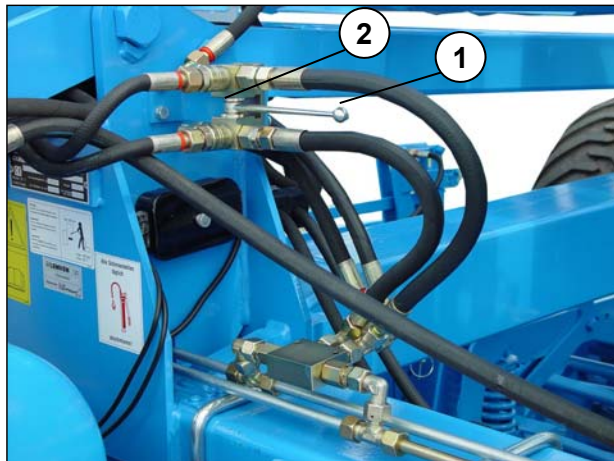
6.11 Conduites hydrauliques

Lorsqu'un semoir en ligne pneumatique avec un système de ventilation hydraulique est attelé ou porté, l'appareil doit être équipé des conduites hydrauliques correspondantes.

7 COMMANDE HYDRAULIQUE

- combinée à un semoir en ligne pneumatique

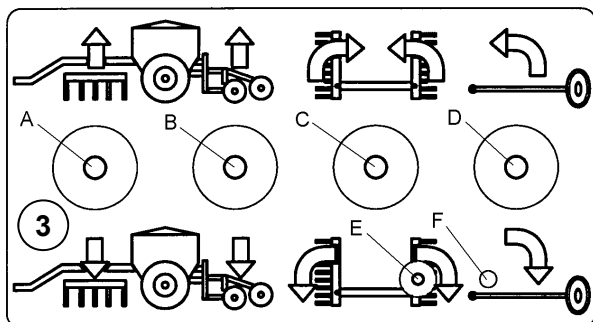
7.1 Distributeur 6 / 2 voies



Le levier (1) permet de basculer le distributeur (2) de manière à ce que, soit l'appareil et la barre de distribution soient entrés ou sortis, soit que, pour le travail, le bras de relevage ou la barre de distribution puissent être relevés ou abaissés. Du fait de le distributeur 6 / 2 voies (2) sur le tracteur, on aura besoin d'un appareil de commande à double effet en moins.

7.2 Commande électromagnétique

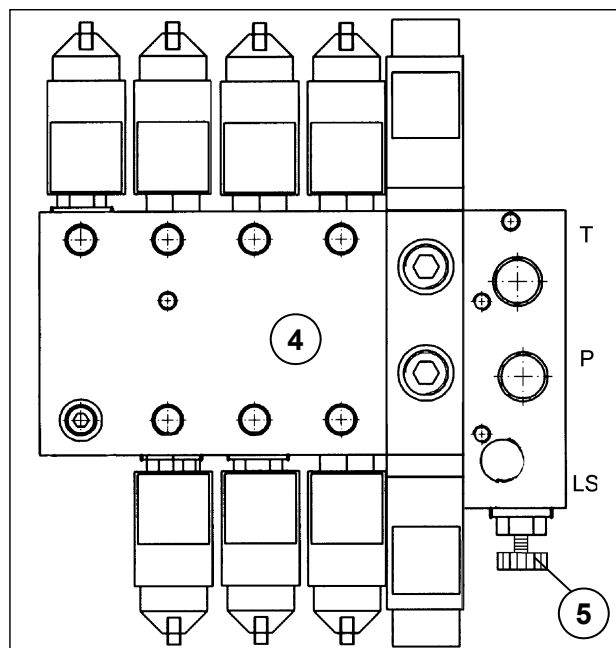
Au moyen d'un boîtier de commande (3) à quatre leviers de commande (A-D), on pourra commander via un bloc de commande (4) tous les consommateurs à l'exception de la ventilation et du réglage du disque trancheur hydraulique. On aura alors besoin de trois à quatre appareils de commandes à double effet de moins sur le tracteur. Le bloc de commande doit être alimenté en permanence en huile (système de pression ou de flux constant), ou système « Load sensing » avec information de charge en retour.



- A = Levage de l'appareil
- B = Levage de la barre de distribution
- C = Dispositif de rabattage
- D = Commande du traceur
- E = Marche / arrêt
- F = Témoin lumineux

Il est possible de régler le bloc de commande au système hydraulique du tracteur via une vis de réglage (5).

a) Position de fonctionnement à flux constant



Il faut sortir la vis de réglage (5) en la tournant jusqu'en butée pour être en position « Flux constant ».

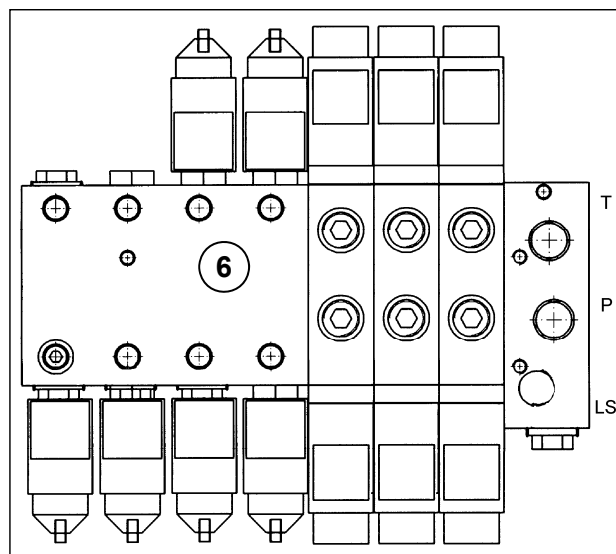
Dans cette position, l'huile s'écoule librement de la pompe en passant le bloc de commande de P vers T et retourne au réservoir.

Il est impossible de faire marcher en même temps les autres consommateurs sur le tracteur, par exemple la ventilation, le système hydraulique arrière ou avant.

b) Position de fonctionnement à pression constante

Il faut entrer la vis de réglage (5) en la tournant jusqu'en butée pour être en position « Pression constante ». L'huile est maintenant en pression de consigne au bloc de commande. Il est alors possible d'actionner chacun des consommateurs de l'appareil de préparation de terrain et du semoir en ligne 9 KA. Il est également possible de faire fonctionner en même temps le ventilateur au moyen d'un appareil de commande supplémentaire. Lorsque la prise "LS" du bloc de commande est utilisée, il est également possible d'avoir un fonctionnement "Load Sensing" avec information de charge en retour.

7.3 Commande électronique

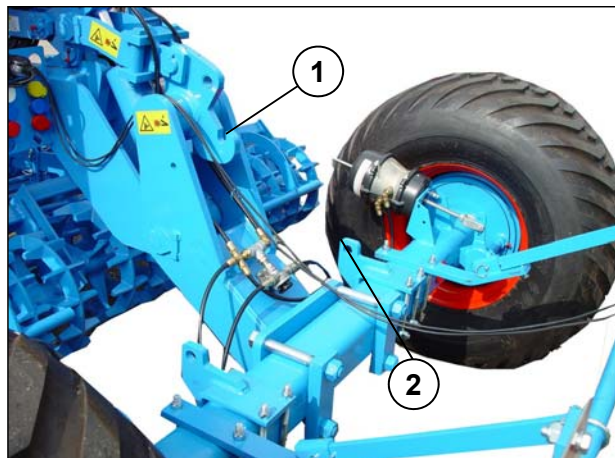


Tous les consommateurs de l'appareil de préparation du sol seront actionnés au moyen d'un terminal de commandes via un bloc de commande à balance de pression (6). La charge paramétrée appliquée sur les rouleaux ainsi que la pression des socs seront surveillées et régulées en permanence. En bout de champ, on aura par pression sur un bouton, un relevage automatique et précis au niveau du temps et un abaissement réglé du traceur, de la barre de distribution et de l'appareil de préparation du sol.

Le bloc de commande (6) demande à être branché sur un système « Load sensing » avec information de charge en retour et non sur l'appareil de commande du tracteur.

Vous trouverez de plus amples informations dans la notice d'utilisation de la commande électronique correspondante.

8 PIÈCES D'ACCOUPLEMENT



L'appareil de préparation du sol peut être livré avec des pièces d'accouplement en permettant le montage sur le semoir en ligne Solitaire 9 KA. Les pièces d'accouplement comportent un crochet d'attache supérieur (1) et deux plaques support (2), pouvant être fixées, comme le montre l'illustration, par vissage au système de portage combiné (3).

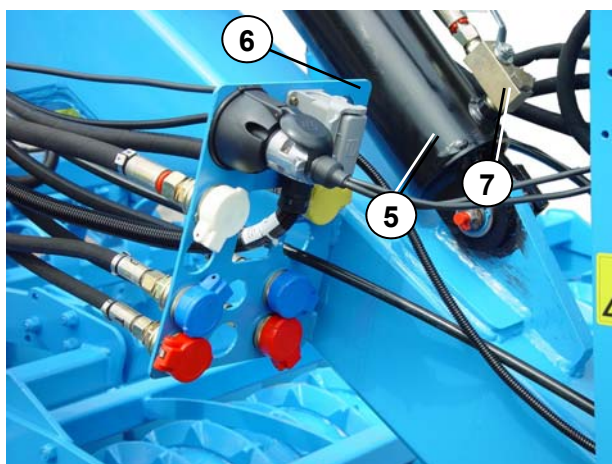
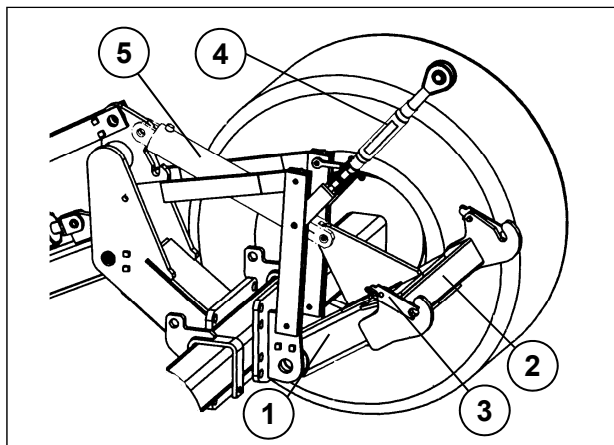
Voir le mode d'emploi du semoir Solitaire 9.



- Lire et observer les prescriptions de sécurité générales ainsi que celles sur les « Machines montées sur une autre » !

9 ATTELAGE HYDRAULIQUE TROIS - POINTS

9.1 Montage d'un outil porté



L'appareil de préparation du sol avec dispositif de portage combiné peut être livré avec un bras de levage hydraulique (1) de catégorie II, permettant le montage d'un appareil porté, par exemple d'un semoir en ligne possédant son propre système de roulement.

L'appareil porté est relié au crochet d'attelage (2) par l'arbre de la barre et mis en sécurité au moyen des manettes de verrouillage (3). Les manettes de verrouillage (3) seront sécurisées par des esses d'essieu. Suite à quoi, la barre de poussée (4) est montée et mise en sécurité. Durant le travail, l'appareil de commande pour le bras de levage hydraulique doit être mis en position flottante. L'appareil porté est soulevé lorsque le vérin hydraulique rentre (5).

Les conduites hydrauliques de l'outil porté seront branchées à l'arrière sur les prises de la console (6). Avant de le transporter, il faut soulever entièrement l'outil porté et fermer la vanne d'arrêt (7) du vérin hydraulique (5).

ATTENTION ! Resserrer à fond le contre-écrou de la barre de poussée (4) après chaque réglage !

9.2 Abaisser l'outil porté

L'outil porté est baissé de la manière suivante :

- Ouvrir la vanne d'arrêt (7) du vérin hydraulique (5), appareil de commande du tracteur fermé.
- A partir du siège du conducteur, mettre ensuite l'appareil de commande sur « Baisser » et faire descendre l'outil porté de manière adaptée.

9.3 Dételage de l'outil porté

Préparer l'outil porté de manière à pouvoir le déposer en toute sécurité.

Descendre l'outil porté et défaire toutes les conduites d'alimentation. Désaccoupler la barre de poussée (4) du côté de l'appareil et la placer dans le support. Déverrouiller et démonter les manettes de verrouillage (3).

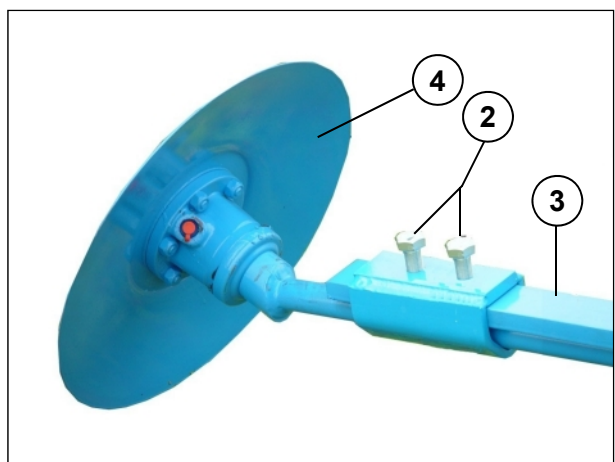
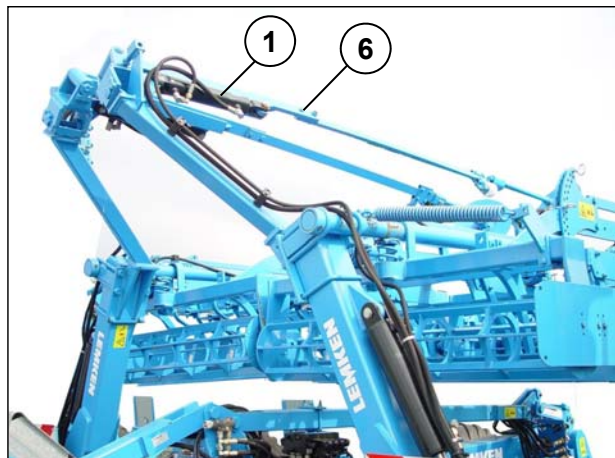
Descendre le bras de levage et faire avancer le tracteur avec précautions pour le séparer de l'appareil de préparation du sol.

Consulter également la notice d'utilisation de l'outil porté correspondant !



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Attelage de la machine' !

10 TRACEURS



Les vérins hydrauliques (1) permettent de soulever et de mettre alternativement en position de travail les traceurs .

Les traceurs doivent être réglés selon le tableau suivant sur le milieu de la trace laissée par le tracteur.

Après avoir dévissé les vis de bridage (2), il est possible d'ajuster la longueur des bras des traceurs (3) et l'angle d'attaque des disques (4) des traceurs. Lorsque le réglage est effectué, les vis de serrage correspondantes (2) doivent être resserrées le plus fermement possible.

Lors du transport de l'engin, les bras des traceurs (3) doivent être relevés à l'aide des vérins hydrauliques (1).

Avant le transport, l'appareil de commande correspondant du tracteur doit être verrouillé pour empêcher toute manipulation inopinée des traceurs.

System-Kompaktor	Distance entre le milieu du semoir en ligne et le sillon	Écart par rapport au soc extérieur
K 450 A	450 cm	225 cm + ½ intersillon
K 500 A	500 cm	250 cm + ½ intersillon
K 600 A	600 cm	300 cm + ½ intersillon

Les traceurs sont protégés de la surcharge au moyen d'une vis à cisaillement (6).



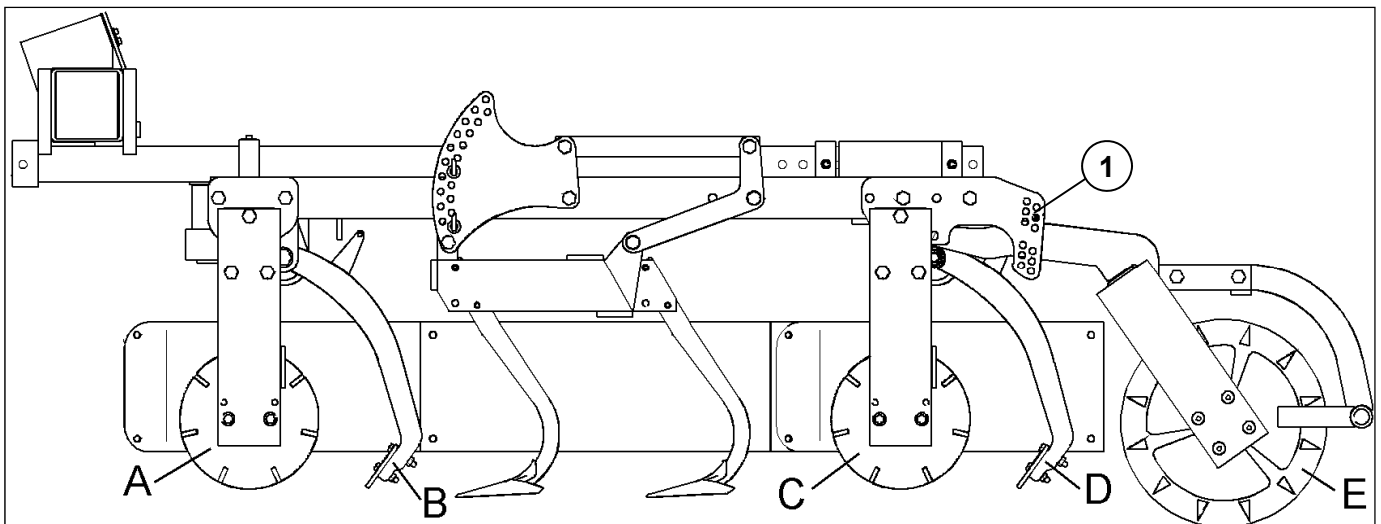
Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Installation hydraulique' !

11 CORRECTIONS DE REGLAGE

Les émotteuses avant (A) ont trop de pression	-	Soulever un peu le système d'attelage.
Les émotteuses avant (A) ont trop peu de pression	-	Baisser un peu le système d'attelage.
Les disques trancheurs (B) ou (D) accumulent trop peu de terre ; l'aplanissement n'est pas suffisant.	-	Faire tourner la broche des disques trancheurs dans le sens des aiguilles d'une montre. Travailler par ½, 1 tour et vérifier le résultat obtenu.
Les disques trancheurs (B) ou (D) accumulent trop de terre ; les disques (A) ou (C) restent arrêtés ou poussent la terre.	-	Faire tourner la broche des disques trancheurs dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Travailler par ½, 1 tour et vérifier le résultat obtenu. En cas de réglage hydraulique des disques trancheurs, réduire l'accumulation de terre en augmentant la pression.
Des traces profondes restent apparentes et ne sont pas aplanies.	-	Faire tourner la broche des disques trancheurs dans le sens des aiguilles d'une montre.
Les émotteuses arrière (C) ont trop de pression (les rouleaux (E) ont trop peu de pression).	-	Déplacer les goujons (1) des rouleaux (E) dans l'orifice un cran plus bas.
Les émotteuses arrière (C) ont trop de pression (les rouleaux (E) ont suffisamment de pression).	-	Mettre le système hydraulique du système de roulement sans vanne de décharge en position de flottement ; Pour les systèmes de roulement avec vanne de décharge, tourner le volant de réglage (SR) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et placer le goujon des rouleaux (E) dans un trou un cran plus bas.
Les émotteuses arrière (C) ont trop peu de pression (les rouleaux (E) ont trop de pression).	-	Déplacer les goujons (1) des rouleaux (E) dans l'orifice un cran plus haut.
Les émotteuses arrière (C) ont trop peu de pression (les rouleaux (E) ont trop peu de pression).	-	Relever les systèmes de roulement sans vanne de décharge ; Pour les systèmes de roulement avec vanne de décharge, tourner le volant de réglage (SR) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Les émotteuses arrière (C) ont trop de pression (les rouleaux (E) ont trop de pression).	-	Mettre le système hydraulique du système de roulement sans vanne de décharge en position de flottement ; Pour les systèmes de roulement avec vanne de décharge, tourner le volant de réglage (SR) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

A cause du sol déjà ameubli, les émotteuses arrière (C) ont tendance à tourner plus lentement que celles de l'avant (A). Ceci demande de petites corrections de réglage. Lorsque les émotteuses arrière (C) ne tournent plus, c'est qu'elles peuvent être

1. réglées trop haut = trop peu de contact au sol, manque de motricité
=> déplacer les goujons (1) vers le haut,
2. réglées trop bas = elles poussent la terre
=> déplacer le goujon (1) vers le bas,
3. ou bien le disque trancheur accumule trop de terre = freine
=> faire tourner la broche des disques trancheurs dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
=> réduire l'accumulation de terre.



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Entretien' !

12 DISPOSITIFS SEMI-PORTÉS

12.1 Pneumatiques

Les dispositifs semi-portés peuvent être équipés avec des pneus mentionnés dans le tableau ci-dessous.

Les pressions minimales et maximales suivantes autorisées sont en fonction de la taille du pneu, de sa sculpture et du PR. Lorsque l'on travaille sur des largeurs importantes et en relation avec des appareils attelés ou portés (dispositif de portage combiné), il faut choisir les pressions les plus hautes.

Désignation	Sculpture	Ply-rating (PR)	Pression minimum autorisée (bar)	Pression maximum autorisée (bar)
550/60-22.5	T 404	16	2,0	2,9
560/60-22.5	T 404	12	2,0	2,9
12.5/80-18	AW	10	2,5	3,1
400/60-15.5	T 404	8	1,5	2,8
11.5/80-15.3	AW	10	2,5	3,4
700/50-22.5	I-331	12	1,5	2,3



- Lire et respecter les règles générales de sécurité ainsi que les règles de sécurité « Pneumatiques » !

Le PR et la désignation de la sculpture sont inscrits sur le pneu lors de la vulcanisation. Des pneus usés ou endommagés doivent immédiatement être remplacés.

ATTENTION ! Lorsque l'on utilise l'équipement 700/50-22.5, la largeur de l'appareil dépasse les 3 m et il ne peut donc pas être transporté sur la voie publique !



- Lire et observer les prescriptions de sécurité générales ainsi que celles sur le « freinage » !



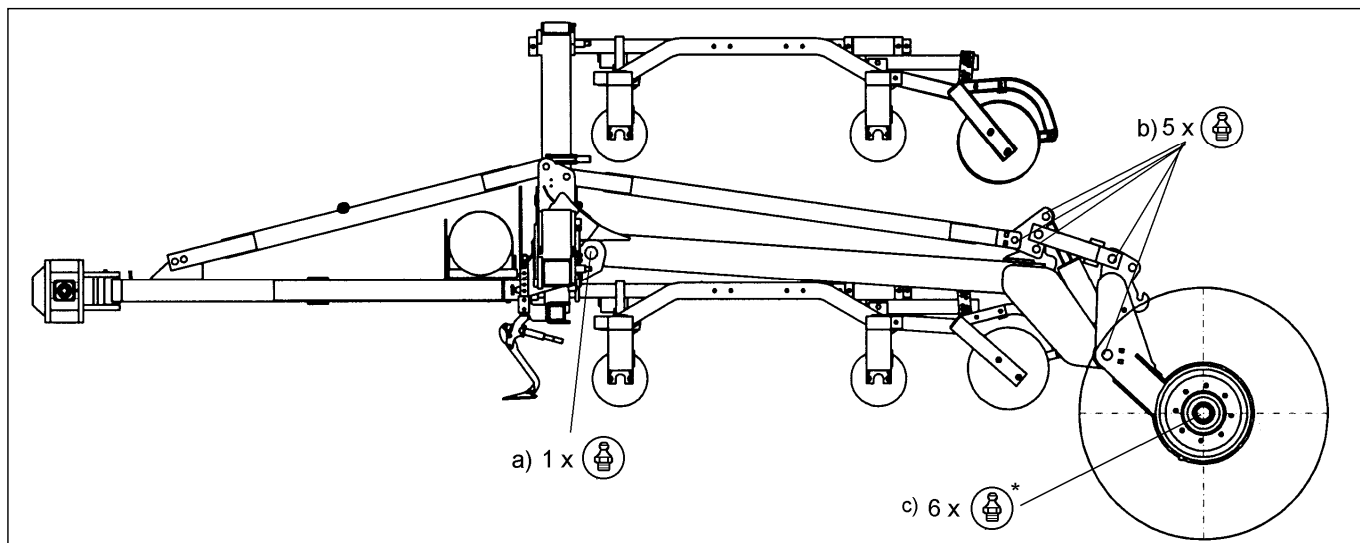
- Jamais atteler ou monter une machine additionnelle si un châssis semi-porté de transport est utilisé!

13 MAINTENANCE

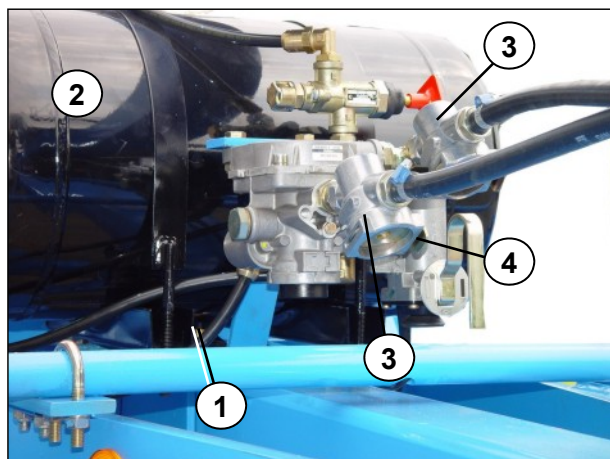
Graisser tous les points de graissage conformément au plan de graissage ci-dessous :

13.1 Plan de graissage

Plan de graissage	Toutes les 50 heures de service	Toutes les 100 heures de service	Avant la pause hivernale	Après la pause hivernale
a)	X		X	X
Uniquement pour les ameublisseurs combinés	X		X	X
c)		X	X	X
Vérin hydraulique du système de roulement (2 pièces)	X		X	X
Paliers (2 pièces) des disques traceurs	X		X	X
Graisser les goujons			X	X
Graissage des tiges de piston à l'aide d'une graisse sans acide			X	
Graisser les surfaces des disques double face et des disques trancheurs			X	



13.2 Système de freinage



13.2.1 Vanne de purge

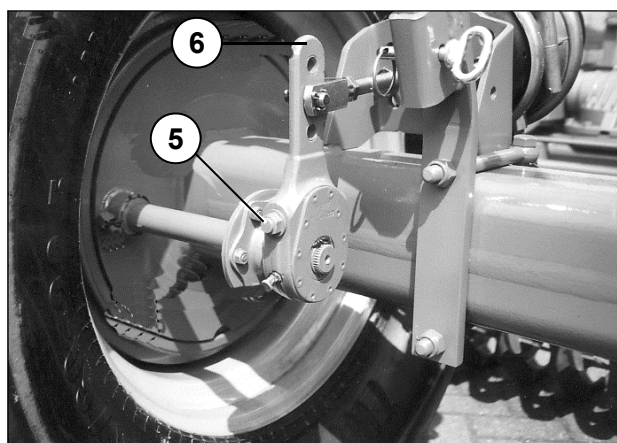
Actionner régulièrement la vanne de purge (1) pour évacuer l'eau du réservoir (2).

13.2.2 Garniture des freins

Lorsque les garnitures de frein sont usées, elles doivent être remplacées.

13.2.3 Filtre de nettoyage

Les filtres de nettoyage (3) doivent être nettoyés toutes les 50 heures d'utilisation. Il faut pour cela démonter la manette de verrouillage (4). Lorsque le filtre a été nettoyé (à la soufflette), le remonter et le verrouiller à l'aide de la manette.



13.2.4 Désaccoupler les conduites de frein

Lorsque le raccord rouge est défait (conduite d'alimentation), le freinage est lancé = freinage automatique. On peut, dans certains cas, desserrer le frein en agissant sur le limiteur régleur de freinage.

13.2.5 Ajustage des freins

Lorsque l'on freine et que la course du levier de frein (6) dépasse les 70 mm, il est nécessaire de régler le frein ; et ce de manière à avoir une course de levier comprise entre 45 et 50 mm. Le réglage s'effectue à l'aide du système d'ajustage (5).



- Lire et observer les prescriptions de sécurité générales ainsi que celles sur le « Freins » !

13.3 Vis

Toutes les vis et tous les écrous doivent être resserrés après les premières heures d'utilisation – après 8 heures au maximum. Il faut ensuite en vérifier le serrage toutes les 50 heures, le cas échéant les resserrer et leur mettre du Loctite.

Vous trouverez les couples de serrage des différentes vis au tableau suivant :

Classe de résistance	8.8	10.9	12.9
Diamètre / filetage	Moment de serrage [Nm]	Moment de serrage [Nm]	Moment de serrage [Nm]
M6	9,7	13,6	16,3
M8 / M8x1	23,4	32,9	39,6
M10 / M10x1,25	46,2	64,8	77,8
M12 / M12x1,25	80,0	113	135
M14	127	178	213
M16 / M16x1,5	197	276	333
M20	382	538	648
M24 / M24x2	659	926	1112
M30 / M30x2	1314	1850	2217

13.4 Vis des roues

Tous les vis et écrous des roues doivent être resserrés après les premières heures d'utilisation – après 8 heures au maximum. Il faut ensuite contrôler et le cas échéant resserrer les vis et les écrous des roues toutes les 50 heures d'utilisation. Avant chaque démarrage, il faut de plus effectuer un contrôle visuel des vis et des écrous des roues. Vous trouverez les couples de serrage des différentes vis et écrous des roues au tableau suivant :

Filetage	Couple de serrage
M12x1,5	80 Nm
M14x1,5	125 Nm
M18x1,5	290 Nm
M20x1,5	380 Nm
M22x1,5	510 Nm

13.5 Tuyaux flexibles hydrauliques

Les tuyaux flexibles hydrauliques doivent être contrôlés régulièrement. Les changer immédiatement s'ils sont défectueux ou poreux; autrement au plus tard 6 ans après la date indiquée sur les flexibles! N'utiliser que des tuyaux flexibles hydrauliques admis par Lemken!



- Lire et respecter les prescriptions générales de sécurité ainsi que les prescriptions spéciales 'Entretien' !

14 Informations pour le transport sur des voies publiques

14.1 Généralités

Lorsqu'il est transporté sur les voies publiques, l'appareil doit être pourvu de l'éclairage, de la signalisation et des équipements corrects pour ce faire.

En Allemagne, l'appareil porté ne peut circuler sur la voie publique que s'il possède une autorisation d'exploitation. L'autorisation d'exploitation peut être obtenue après passage de l'appareil au contrôle technique (TÜV ou DEKRA) et présentation en préfecture du rapport d'expertise remis alors.

Le rapport d'échantillonnage nécessaire au contrôle technique est joint à tous les appareils ou peut être demandé à notre usine.

14.2 Vitesse de transport autorisée

14.2.1 Outils portés ayant leur propre système de freinage

Lorsqu'il est monté en pneumatiques 550/60-22.5 ou 560/60-22.5, l'appareil est homologué pour des vitesses de transport jusqu'à 50 km/h. Ceci est également valable si un semoir en ligne Solitair est monté sur l'appareil.

Si l'appareil est monté en pneumatiques 550/60-22.5 ou 560/60-22.5 avec un bras de levage hydraulique, il est homologué pour des vitesses jusqu'à 30 km/h si tant est qu'un appareil soit monté sur le bras de levage.

14.2.2 Outils portés sans système de freinage propre

La vitesse maximale autorisée est de 30 km/h.

14.3 Décélération de freinage

Il faut s'assurer que le tracteur auquel est attelé un appareil (avec ou sans système de freinage) atteigne toujours la décélération de freinage prescrite.

15 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

System Kompaktor KA avec système de portage combiné et système de freinage

System-Kompaktor (avec soc en cœur G 25)	Poids* (kg) env.	Pneumatiques 550/60-22.5		
		Charge d'appui (kg) env.	PTAC (kg) env.	Charge d'essieu autorisée (kg) env.
K 450 A	3.660	1.450	8.500	8.000
K500 A	3.780	1.500	8.500	8.000
K600 A	4.380	1.600	8.500	8.000

System Kompaktor KA avec système de portage combiné sans système de freinage

System-Kompaktor (avec soc en cœur G 25)	Poids* (kg) env.	Pneumatiques 550/60-22.5 ou 12.5/80-18		
		Charge d'appui (kg) env.	PTAC (kg) env.	Charge d'essieu autorisée (kg) env.
K 450 A	3.660	1.450	5.000	3.000
K500 A	3.780	1.500	5.000	3.000
K600 A	4.380	1.600	5.000	3.000

System-Kompaktor KA avec attelage en permettant le transport

System-Kompaktor (avec soc en cœur G 25)	Poids* (kg) env.	Pneumatiques 400/60-15.5 ou 11.5/80-15.3		
		Charge d'appui (kg) env.	PTAC (kg) env.	Charge d'essieu autorisée (kg) env.
K450 A	2.940	1.450	5.000	3.000
K500 A	3.060	1.500	5.000	3.000
K600 A	3.660	1.600	5.000	3.000

* avec des émotteuses à barres plates et des rouleaux Crosskill

16 BRUIT

En marche, le niveau de bruit de l'appareil se trouve en dessous de 70 dB (A).

17 REMARQUES

Nous attirons votre attention sur le fait que les explications contenues dans le présent mode d'emploi ne permettent de dériver aucun droit, notamment en ce qui concerne la conception de l'engin, étant donné qu'il est constamment perfectionné et que ces perfectionnements ne figurent pas dans le mode d'emploi au moment de son impression.

INDEX

ATTELAGE HYDRAULIQUE TROIS - POINTS	47
Caracteristiques techniques	59
Commande Hydraulique	43
Corrections de reglage	50
Déploiement MERGEFORMAT	30
Dispositifs semi-portés	52
Maintenance	54
Mise en service.....	31
Pièces d'accouplement.....	46
Réglages	33
Repliage	30
Stabilisateurs	17
Symboles d'avertissement.....	13
Systèmes de freinage.....	24
Tendeurs	17
traceur	49

DECLARATION DE CONFORMITE POUR LA CEE

conforme à la directive de la CEE 2006/42/EG

Nous,

Lemken GmbH & Co. KG

Weseler Str.

D-46519 Alpen,

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Combinés de préparation System-Kompaktor
de lit de semences

Modèle

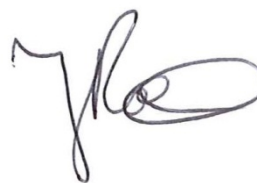
Numéro de série

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans la directive machines 2006/42/CEE.

Alpen, le

Lieu et date

Signature de la personne autorisée



G. Giesen

(Directeur Développement)

J. Roelse

(Documentation technique)

Personne accréditée pour la préparation des documents techniques :

J. Roelse

Weseler Straße 5

46519 Alpen